

NOVA TOTIUS TERRARUM ORBIS GEOGRAPHI



Venerabilis Severus Roden vid
Americae Princeps
VIT EST Groen

ZONA FRIGIDA
ZONA TEMPERATA
ZONA TORRIDA
ZONA TEMPERATA
ZONA FRIGIDA



Chers clients Elna,

Nous vous félicitons d'avoir choisi l'**Elna Computer 945**.

Pour vous guider dans l'utilisation de votre nouvelle surjeteuse, vous trouverez le manuel d'instruction de l'Elna 905. En effet, plusieurs fonctions de base, ainsi que certaines techniques de couture sont communes aux deux machines.

Cependant, afin de découvrir et maîtriser parfaitement les nouvelles possibilités de votre Elna Computer 945, nous avons édité un cahier d'instructions complémentaires. Ce guide est constitué de sept sections dont le contenu est, soit complètement nouveau, soit un complément à certaines instructions du manuel de l'Elna 905.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouvelle surjeteuse. Nous sommes certains que son confort d'utilisation et ses multiples possibilités vous émerveilleront chaque jour

TABLE DES MATIERES

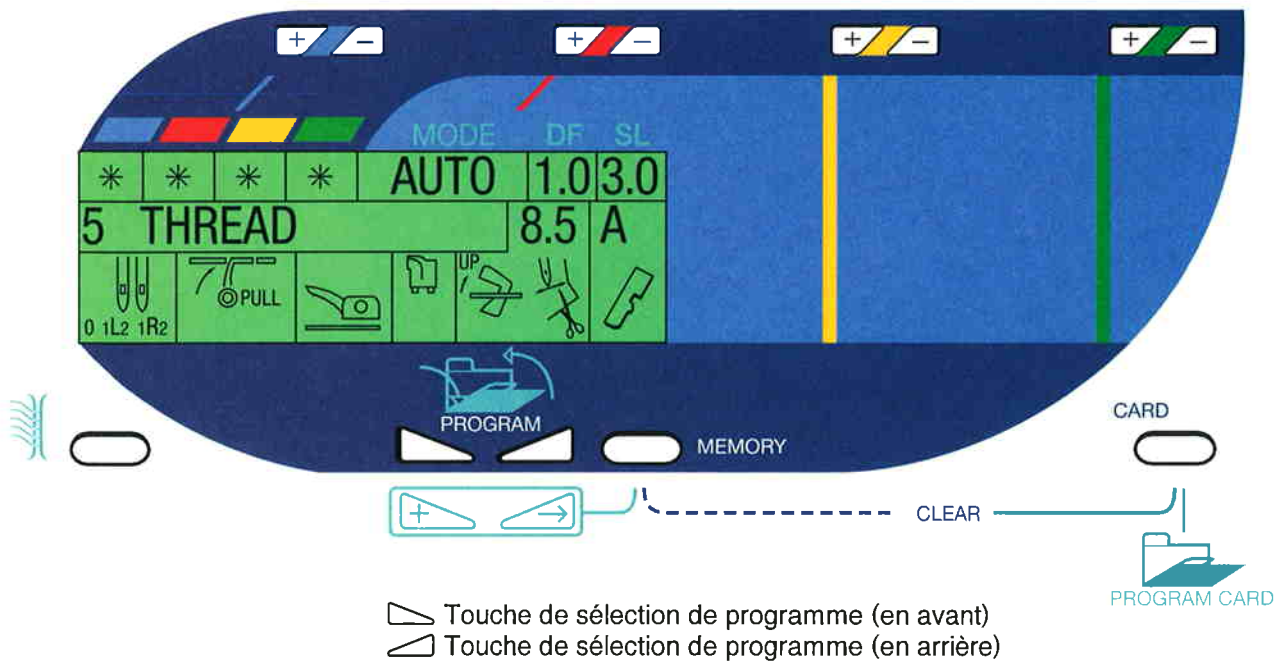
SECTION I	1-5
Comment lire le système LCD	
Séquence de programme	1
Symboles d'écran	2-5
SECTION II	6-11
Définition du point	
SECTION III	12-20
Enfilage	
Tableaux de référence rapide d'enfilage	13-14
Utilisation de l'enfileur automatique d'aiguille	14
Tableaux d'enfilage détaillés	15-19
Points spéciaux	20
SECTION IV	21
Transport différentiel et longueur de point	
SECTION V	22-25
Techniques de couture	
SECTION VI	26-30
Mode mémoire	
Tensions de fil	26
Valeur DF	26
Valeur SL	27
Comment changer les valeurs en mode mémoire	28-29
Effacer les programmes en mode mémoire	30
Sélection de la langue	30
SECTION VII	31-33
Mode PRO Card	

SECTION I

(Remplace les pages 14-20)

Comment lire le système LCD

1. Le système LCD règle automatiquement les tensions des fils pour le programme de point présenté sur l'écran. De plus, des instructions pour le réglage de la machine sont présentées au moyen de symboles faciles à lire.



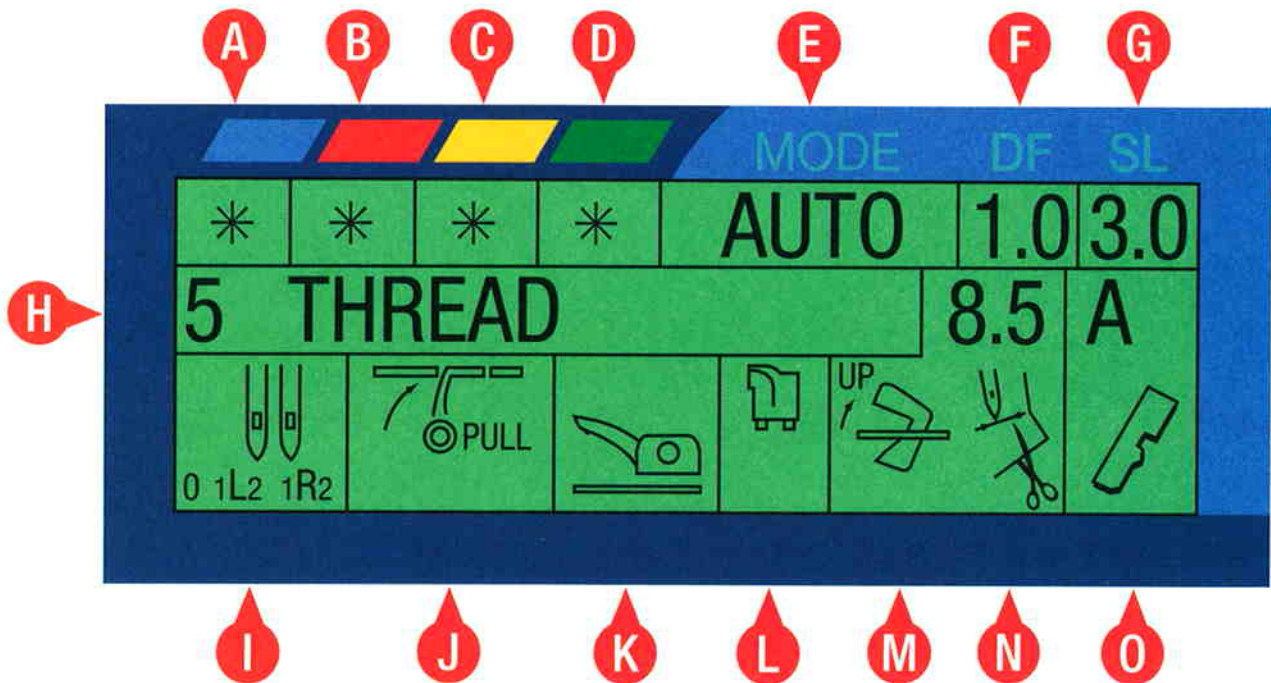
PROGRAMMES

1. 5 FILS
2. 5 FILS 1/4 INCH
3. 4 FILS 1/4 INCH
4. SAFETY 4 FILS
5. EXTENSIBLES
6. 3 FILS LARGE
7. OVERLOCK 3
8. TRESSE DÉCO 3
9. FLATLOCK 3
10. DÉCO FLATLOCK 3
11. OURLET ETROIT 3
12. ROULOTTÉ 3
13. ROULOTTÉ 2
14. SURFILAGE 2
15. FLATLOCK 2
16. ÉCHELLE DÉCO 2
17. FAUX-JOUR 2
18. STRETCH ENROBÉ
19. BORD ENROBÉ
20. CHAÎNETTE
21. CHAÎNETTE DÉCO
22. OURLET COUVERT
23. OURLET COUVERT LARGE
24. OURLET COUVERT TRIPLE

2. Presser une fois sur une des deux touches de sélection de programme pour passer à l'écran suivant. Presser et maintenir une des deux touches pour défiler rapidement parmi les programmes.
3. Déclencher l'interrupteur principal. Enclencher l'interrupteur principal et le dernier programme affiché apparaîtra sur l'écran LCD.

NOTE: Il est très important que le programme sur l'écran corresponde au point voulu. Elna recommande de faire le réglage physique de la machine avant de commencer l'enfilage. Cela assure que toutes les pièces de la machine soient en position correcte, ce qui rend l'enfilage plus facile.

SYMBOLES DE L'ÉCRAN

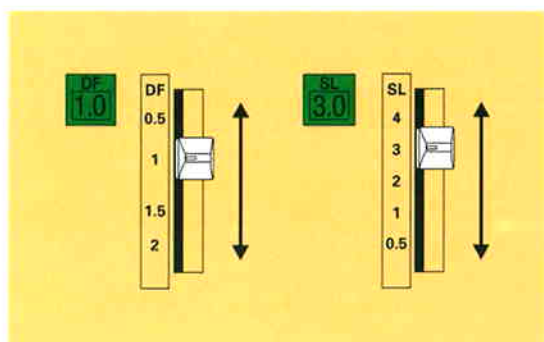
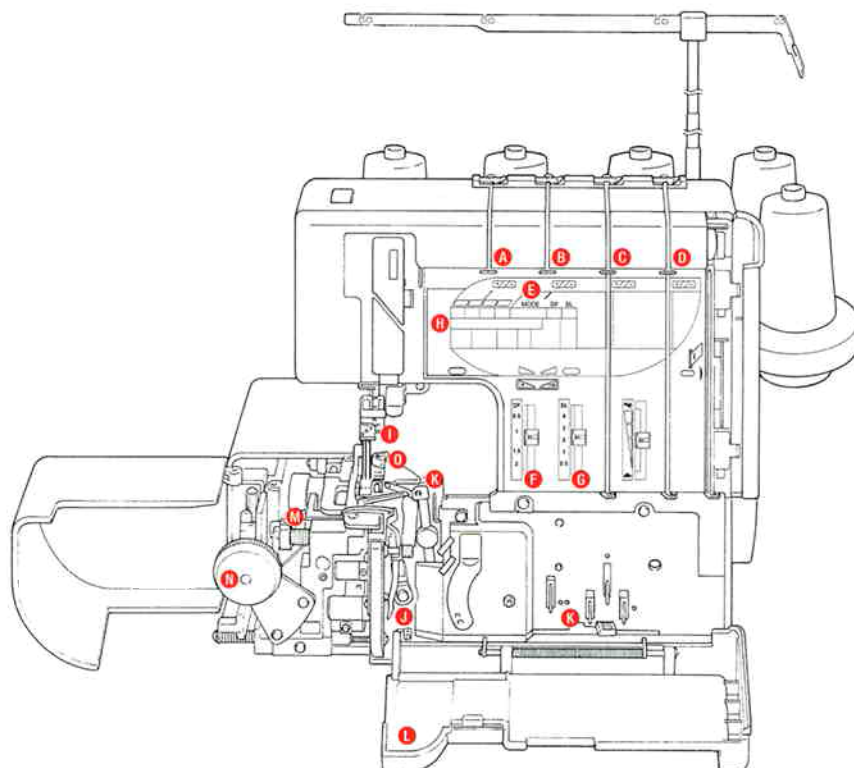


- | | |
|--|--|
| A. Tension du fil bleu | J. Position du dispositif pour ourlet roulé instantané (languette de largeur de point) |
| B. Tension du fil rouge | K. Position du boucleur supérieur et convertisseur à 2 fils |
| C. Tension du fil jaune | L. Utilisation de la table de couture |
| D. Tension du fil vert | M. Position de la lame mobile |
| E. Mode (AUTO, MANUAL, MEMORY, CARD, CARD M) | N. Largeur de coupe en mm |
| F. Rapport de transport différentiel | O. Pied ou fixation à utiliser (référence alphabétique) |
| G. Longueur de point en mm | |
| H. Nom du programme | |
| I. Position de l'aiguille | |

Les réglages de tension **A, B, C, D** sont codés par des couleurs. L'astérisque (*) apparaîtra sur l'écran pour indiquer quelles tensions doivent être enfilées.

E. Le système LCD peut fonctionner selon cinq modes :

- | | |
|---------------|--|
| AUTO | Les réglages d'usine (automatiques) n'ont pas été changés. |
| MANUAL | Les réglages d'usine ont été changés pour un fil, un tissu ou un procédé spécial. L'affichage en "manuel" est un changement temporaire qui est éliminé au déclenchement de la machine ou si l'affichage manuel est mémorisé. |
| MEMORY | Les réglages d'usine ont été changés pour créer un nouvel affichage. Le programme "mémoire" reste intact après déclenchement de la machine. |
| CARD | Les PRO CARD sont disponibles avec des programmes additionnels qui offrent davantage de techniques spéciales. Les réglages d'origine de PRO CARD n'ont pas été changés. |
| CARD M | Un réglage d'usine d'origine ou de PRO CARD a été changé et mémorisé sur la carte. |

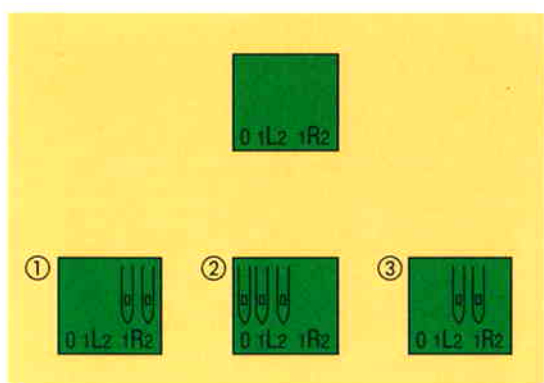


F. DF = Transport différentiel
Placer le levier DF sur le réglage indiqué à l'écran. Le transport différentiel peut être réglé de 0,5 à 2,0.

G. SL = Longueur de point
Placer le levier SL sur le réglage indiqué à l'écran. La longueur du point peut être réglée de 0,5 à 4,0.

H. Nom du programme
La machine doit afficher le nom du programme du point désiré. (Voir page 1.)

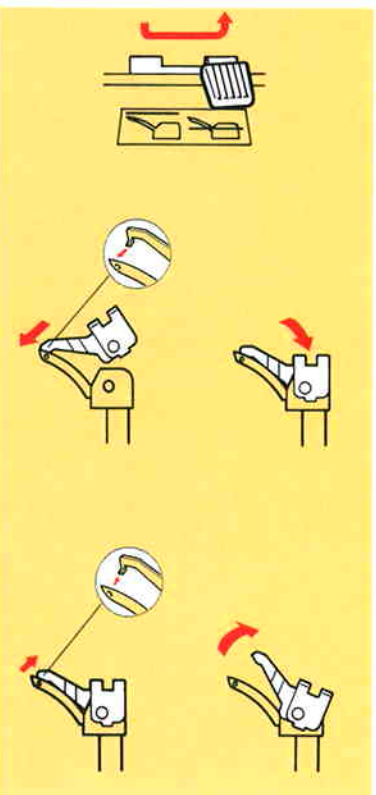
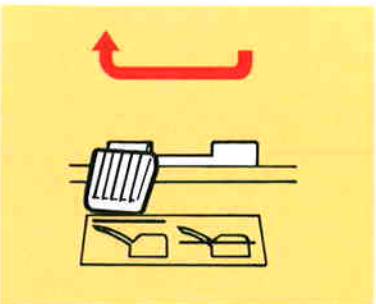
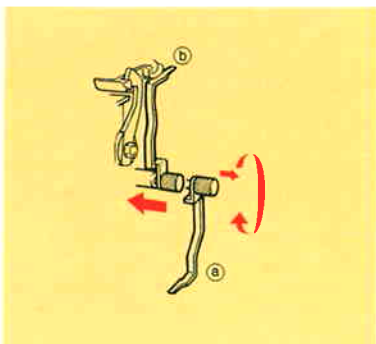
I. Position de l'aiguille
Il y a 5 positions d'aiguilles disponibles pour coudre les programmes. Un dessin d'une aiguille est montré au-dessus de L0, L1, L2, R1 ou R2 pour indiquer quelle position demande la ou les aiguilles. Insérer la ou les aiguilles en position correcte. (Voir page 11 dans le manuel d'instruction 905 pour basculer la bride d'aiguille.)



Exemple :

- ① Insérer les aiguilles dans les positions R1 et R2
- ② Insérer les aiguilles dans les positions L0, L1 et L2.
- ③ Insérer les aiguilles dans les positions L2 et R1.

IMPORTANT : Déclencher la machine pour insérer les aiguilles.



J. Dispositif pour ourlet roulé instantané (languette de largeur de point)
 Votre machine est équipée de la plaque pour ourlet roulé. Vous pouvez faire tous les points overlock en engageant ou en dégageant la languette de largeur de point selon l'indication de l'écran.



a. Pour dégager (en bas)

Tourner le volant à la main pour abaisser la ou les aiguilles dans la plaque (cela abaisse le boucleur supérieur.) Tirer le bouton vers la droite et basculer vers le bas.



b. Pour engager (en haut)

Tourner le volant à la main pour abaisser la ou les aiguilles dans la plaque. Tirer le bouton vers la droite, basculer vers le haut et positionner la languette à gauche contre la plaque aiguilles.

K. Position du boucleur supérieur et du convertisseur à 2 fils. Il y a 3 affichages d'écran pour le boucleur supérieur.



1. Le boucleur supérieur est engagé dans une position de travail. Le levier de relâchement du boucleur supérieur doit être décalé vers la droite.



2. Le boucleur supérieur est dégagé pour coudre un ourlet couvert ou une chaînette. Tourner le volant à la main jusqu'à ce que la barre d'aiguille soit en position la plus basse. Pousser vers le bas le levier de relâchement du boucleur supérieur et le décaler vers la gauche.



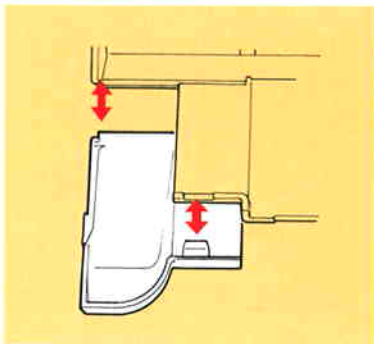
3. Le boucleur supérieur est engagé et le convertisseur à 2 fils doit être fixé. Tourner le volant à la main jusqu'à ce que la barre d'aiguille soit en position la plus basse. Pousser vers le bas le levier de relâchement du boucleur supérieur et le décaler vers la droite. Tourner le volant à la main pour amener en haut le boucleur supérieur.

a. Fixer le convertisseur à 2 fils.

Insérer le crochet dans le chas du boucleur supérieur et pousser en bas pour fixer le convertisseur à la base du boucleur.

b. Enlever le convertisseur 2 fils.

Tirer le crochet du chas du boucleur et enlever le convertisseur de la base du boucleur.



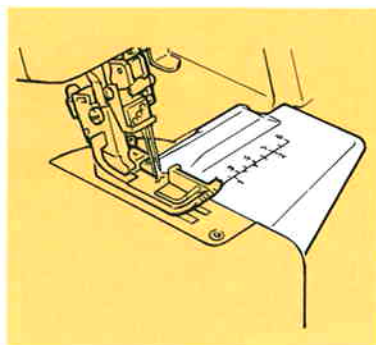
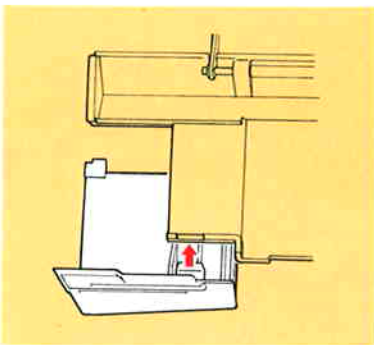
L. Couverture overlock / Table de couture

Le couvercle overlock ou la table de couture doivent être fixés au couvercle frontal.



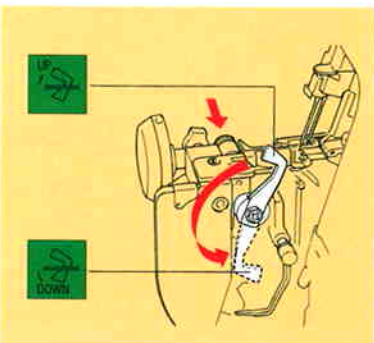
1. Couvercle overlock

Le couvercle overlock protège les boucleurs et il se détache en saisissant l'attache entre le pouce et l'index. Tirer l'attache légèrement vers vous. Pour fixer le couvercle overlock, faire glisser la base sur le couvercle frontal et l'encliqueter en place.



2. Table de couture

La table de couture est utilisée pour coudre les points de chaînette ou les ourlets couverts. La lame mobile, la languette de largeur de point et le boucleur supérieur seront toujours dégagés si la table de couture est fixée. Pour installer la table de couture, faire glisser la table sur le couvercle frontal avec l'attache et l'encoche en l'ajustant en place.



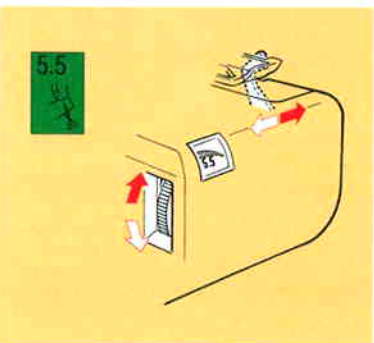
M. Position de la lame mobile

Pour dégager la lame mobile (en bas)

Tourner le volant à la main pour amener la barre d'aiguille dans sa position la plus haute. Ouvrir les couvercles frontal et latéral. Pousser le bouton de relâchement de la lame mobile vers la droite et le tourner vers vous.

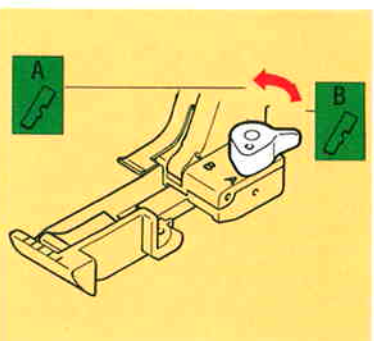
Pour engager la lame mobile (en haut)

Pousser le bouton de relâchement de la lame mobile vers la droite et le tourner loin de vous.



N. Régler le cadran de largeur de coupe

Le cadran de largeur de coupe indique la distance entre l'aiguille et l'endroit où les lames coupent. Le cadran montre les réglages en millimètres et en pouces. Tourner la molette jusqu'à ce que l'affichage sur l'écran soit visible sur la fenêtre latérale.



O. Pied presse-étouffe (A ou B)

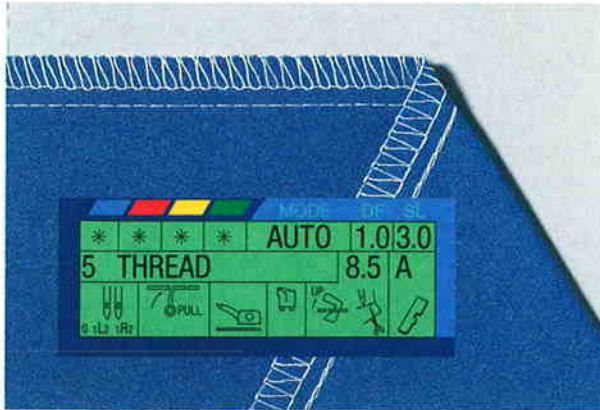
Pivoter le levier sur le pied presse-étouffe vers A ou B. Le levier contrôle l'action du ressort qui se trouve sous le pied.

Le dessus du pied possède des marques alignées avec le point d'insertion des aiguilles - un guide précieux pour une couture précise.

SECTION II

(Remplace les pages 4-5)

Définition du point

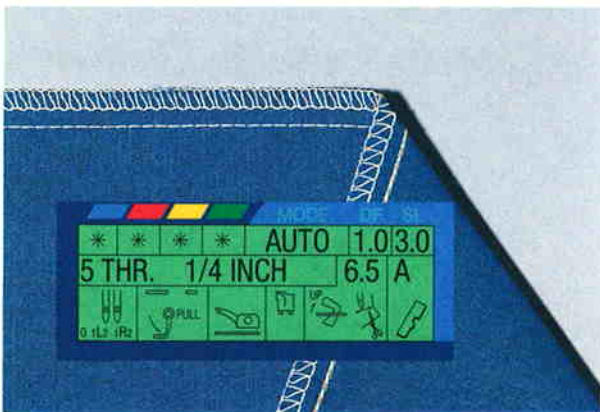


5 Fils

Un véritable point industriel à 5 fils consiste en 2 points cousus simultanément. 2 fils forment le point de chaînette et 3 fils forment l'overlock. Il s'emploie sur des tissus moyens à lourds.

Usages habituels

1. Parfait pour la réalisation de vêtements en tissus classiques.
2. Excellent pour rideaux ; stabilise les coutures longitudinales où le poids est excessif.

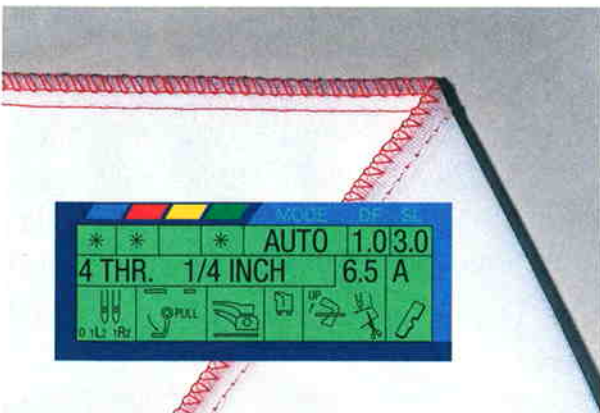


5 Fils – 1/4 inch

Une variation du programme 5 fils qui permet une marge de couture étroite.

Usages habituels

1. Bon pour les tissus de poids moyen à lourd, idéal pour les pièces ouatinées.
2. Stabilise les coutures d'épaules sur les tricots.



4 Fils – 1/4 inch

Un véritable point industriel à 4 fils consiste en 2 points cousus simultanément. 2 fils forment le point de chaînette et 2 fils forment le surjet. Le point de surjet utilise moins de fil pour une finition plus fine.

Usages habituels

1. Assemblage des tissus légers sans coutures excessivement volumineuses.
2. Bonne méthode de réalisation pour lingerie de soie.

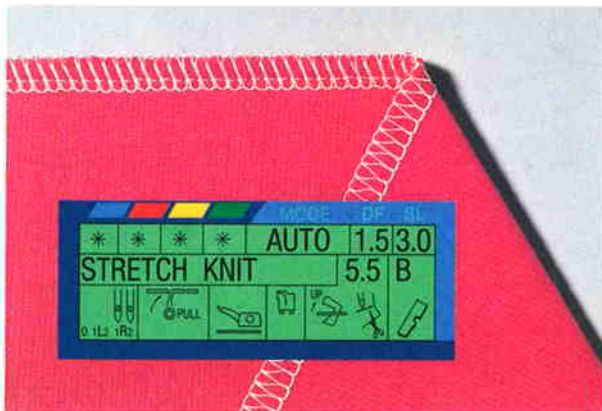


Safety 4 fils

Un point overlock à 3 fils qui ajoute un second fil d'aiguille. Le point est extensible et solide. Le second fil d'aiguille renforce la durabilité et la résistance du point, mais le point conserve son élasticité.

Usages habituels

1. Excellent pour coudre des vêtements en tricot.
2. Approprié pour des vêtements en tissu portés ample.

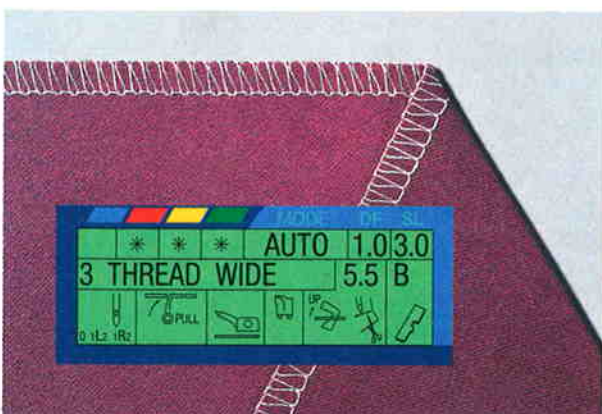


Extensibles

Les mêmes caractéristiques que pour le point « Safety 4 fils ». Le programme tricot extensible utilise le transport différentiel et les réglages de longueur de point pour prévenir la déformation du tricot pendant la couture.

Usages habituels

1. Application de côtes sur les cols, revers ou pose de ceintures.
2. Méthode de réalisation pour des pulls en tricot.

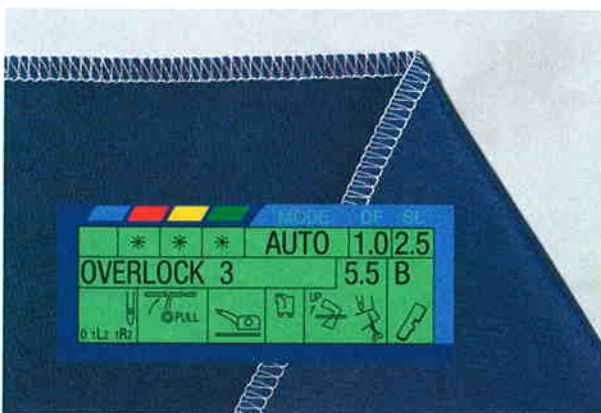


3 Fils large

Trois fils forment un point équilibré permettant d'assembler ou de border des tissus de poids moyen à lourd.

Usages habituels

1. Méthode de réalisation pour tricots.
2. Finition de bord sur couche simple de tissu.



Overlock 3

Les mêmes caractéristiques que pour le point "3 Fils large". Cette version plus étroite convient pour les tissus de poids léger à moyen.

Usages habituels

1. Méthode de réalisation pour lingerie.
2. Finition de bord sur couche simple de tissu.

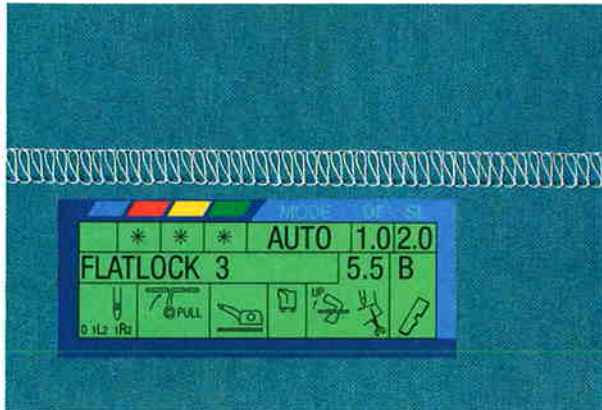


Galons Déco 3

Le fil décoratif est placé dans le boucleur supérieur pour créer un beau point trois fils overlock.

Usages habituels

1. Produit un galon overlock décoratif pour améliorer les vêtements, oreillers, sacs, ceintures, etc.
2. Forme des boutonnères, brandebourgs et autres fermetures.

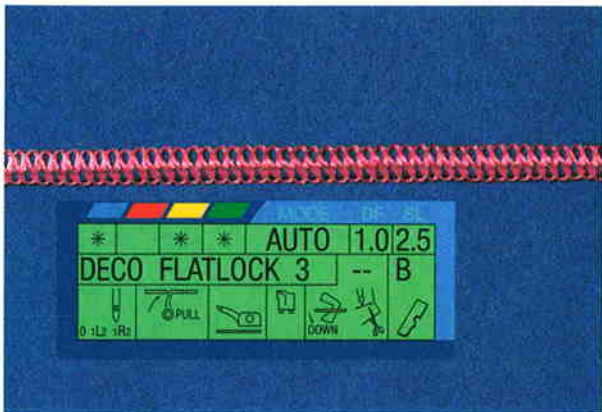


Flatlock 3

Trois fils forment un point non fermé qui peut être étiré en ouvrant le tissu et transformé en une couture plate. La couture ressemble au point exposé vu sur les sweat-shirts prêts-à-porter et les vêtements de sport en tricot.

Usages habituels

1. Méthode de réalisation pour tricots amples.
2. Effet décoratif.



Déco Flatlock 3

Les mêmes caractéristiques que le Flatlock 3. Le fil décoratif est placé dans le boucleur supérieur pour rendre le point plus attrayant.

Usages habituels

1. Méthode de réalisation.
2. Effet décoratif.



Ourlet étroit 3

Trois fils forment un point équilibré réalisant ainsi une très jolie « finition de bord » étroite.

Usages habituels

1. Méthode de finition pour foulards, serviettes et jabots.
2. Méthode de réalisation pour sous-vêtements en tissus fins ou transparents.



Roulotté 3

Trois fils forment un point non équilibré. Quand le point est formé, le tissu est roulé à l'intérieur du point.

Usages habituels

1. Méthode d'ourlage pour les tissus de poids léger à moyen.
2. Nervures décoratives.

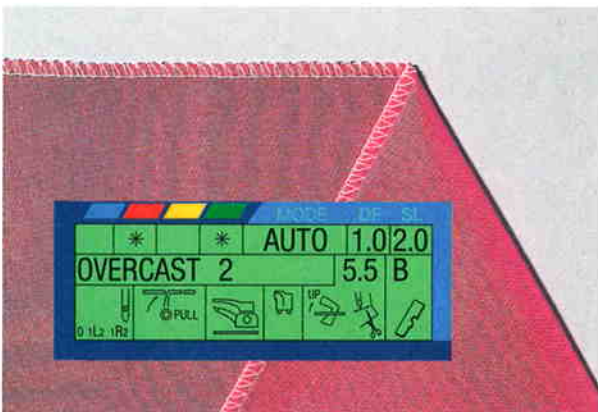


Roulotté 2

Les fils de l'aiguille et du boucleur inférieur forment un point qui enrôle le tissu en entourant le bord.

Usage habituel

1. Puisqu'il n'y a que 2 fils, le résultat est plus léger et plus fin que le Roulotté 3. C'est un avantage pour les tissus légers comme la mousseline, les bordures de voile de mariée.

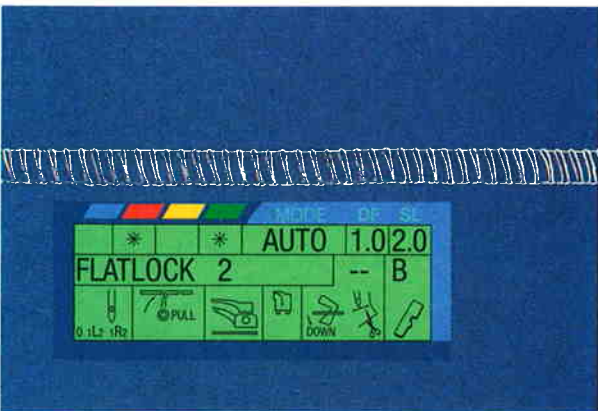


Surfilage 2

Les fils de l'aiguille et du boucleur inférieur forment une finition de bord légère et plate.

Usage habituel

1. Finition de bord de couture ouverte pour les tissus légers.



Flatlock 2

Les fils de l'aiguille et du boucleur inférieur forment un point qui peut être tiré à plat.

Usages habituels

1. Méthode de réalisation pour sous-vêtements.
2. Technique d'ourlage.

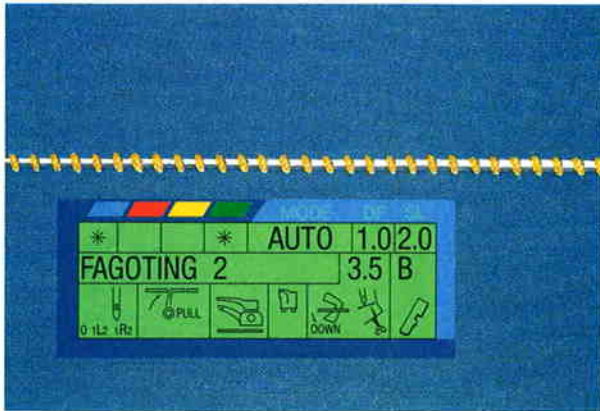


Echelle Déco 2

Le point est aussi nommé "Flatlock à l'envers". Le fil décoratif est placé dans l'aiguille et forme l'échelle quand le point est tiré à plat.

Usage habituel

1. Effet décoratif.



Faux-jours 2

Une technique vue dans la couture de pièces délicates (robes de baptêmes). Deux bords de tissu pliés sont joints par des fils sur une zone ouverte.

Usages habituels

1. Ajouter de la longueur à une ligne d'ourlet de manière décorative
2. Poser un empiècement dans un sous-vêtement.

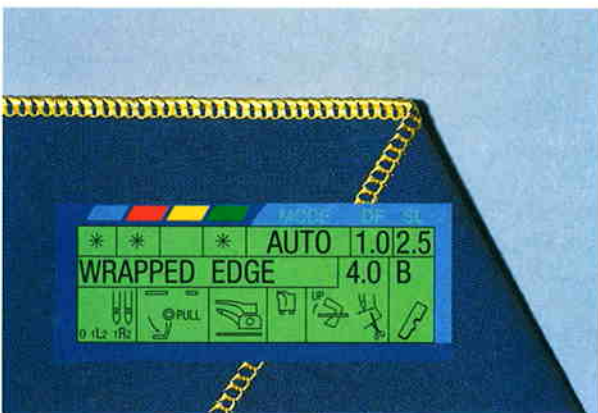


Stretch enrobé

Un point extensible qui utilise deux aiguilles et le boucleur inférieur. C'est un point qui présente l'extension maximale ; la seconde aiguille augmente la durabilité du point.

Usage habituel

1. Méthode de réalisation pour vêtements de sport, costumes de bain.



Bord enrobé

Les mêmes caractéristiques que le Stretch enrobé. Le fil décoratif est placé dans le boucleur inférieur.

Usages habituels

1. pour terminer un volant froncé coupé en biais ou un ourlet frisé dans du jersey.
2. Effet décoratif.

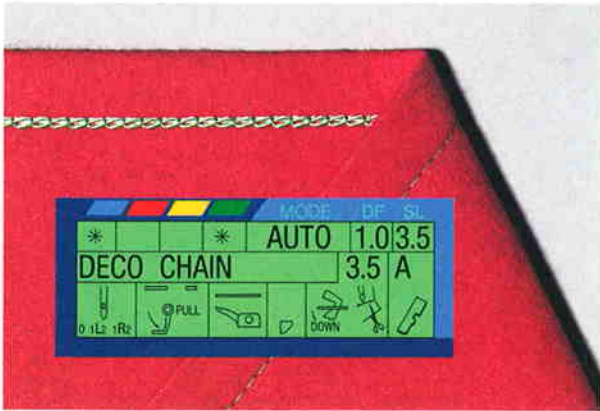


Point de chaînette

Un point de chaînette à 2 fils forme un point droit. Le point de chaînette est un point solide et légèrement extensible, contrairement au point droit cousu avec une machine à coudre conventionnelle.

Usages habituels

1. Méthode permettant d'assembler deux tissus en réalisant une couture ouverte.
2. Assemblage de pièces tricotées à la main (avec bords terminés) lorsque la couture doit être souple et solide.
3. Couture sur ruban de biais.

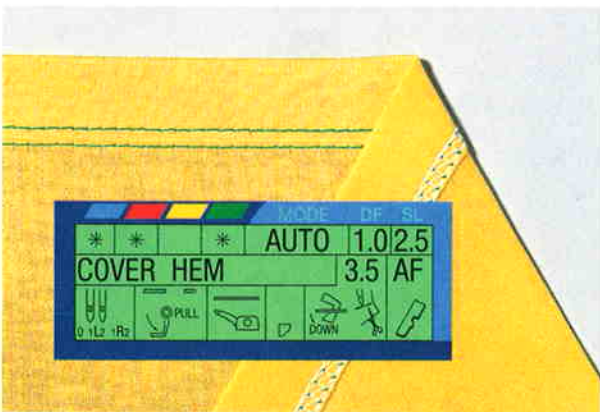


Chaînette Déco

Les mêmes caractéristiques que le point de chaînette. Le fil décoratif est placé dans le boucleur de chaînette.

Usages habituels

1. Créer des nervures décoratives.
2. Effet décoratif cousu au hasard sur la surface du tissu.



Ourlet couvert

L'Ourlet couvert mesure 2,5 mm de largeur. Il emploie deux aiguilles et le boucleur de chaînette pour former ce qui ressemble à des points droits parallèles.

Usages habituels

1. Finition d'ourlet sur tricots ou tissus légers.
2. Surpiqûre.
3. Nervures.



Ourlet couvert large

Une version de l'Ourlet couvert qui mesure 5,0 mm de largeur. L'industrie du vêtement utilise couramment cette plus grande largeur sur le tricot.

Usages habituels

1. Finition d'ourlet
2. Surpiqûre.
3. Passants de ceinture.



Ourlet couvert triple

L'Ourlet couvert triple mesure 5.0 mm de largeur. Il emploie trois aiguilles et le boucleur de chaînette pour former 3 lignes qui ressemblent à des points droits parallèles.

Usages habituels

1. Finition d'ourlet sur tissus stretch et « maille ».
2. Surpiqûre.
3. Passants de ceinture.

Section III

ENFILAGE (remplace les pages 12-13)

Les trajets d'enfilage changent selon le programme sélectionné.

Un astérisque (*) dans la fenêtre de tension codée en couleur indique qu'il faut passer le fil dans le disque de tension de couleur correspondante.

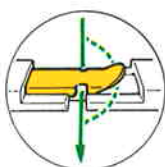
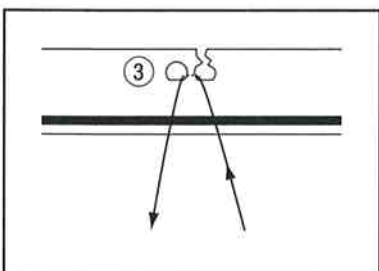
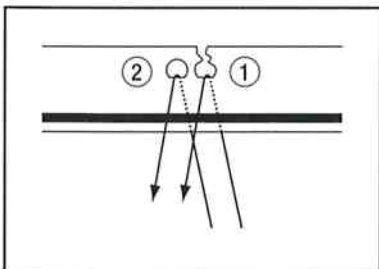
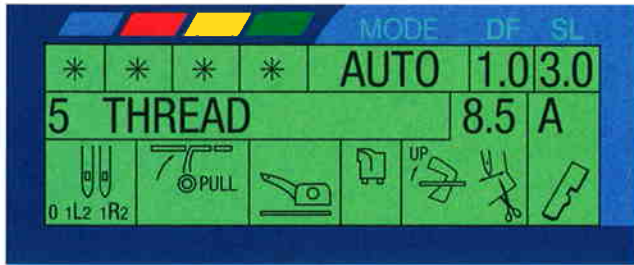
Lorsque vous apprenez à enfiler votre machine, Elna recommande l'emploi des couleurs de fil montrées sur les cadrans de tension. Cela vous aidera à comprendre la fonction de chaque fil.

Les programmes sont basés sur l'emploi de fils de polyester ou de mélange polyester/coton pour toutes les positions d'enfilage. Choisir une marque de fil de bonne qualité, sans zones minces ni épaisses.

NOTE: La vitesse de la machine et la formation du point tendent le fil quand il passe à travers les disques de tension et les guide-fils. Il est donc important que le fil soit en polyester ou en mélange polyester/coton. Un fil 100% coton est trop faible et entraînera des ruptures de fil.

IMPORTANT : Les fils doivent être enfilés dans un ordre précis. Suivre l'ordre d'enfilage indiqué dans les tableaux de référence rapide d'enfilage. (Voir pages 13-14.)

Etendre le pôle d'antenne en position la plus haute. (Voir page 10 dans le Manuel d'instruction 905)



Lors de l'enfilage de l'antenne guide-fil, il convient d'utiliser soit la fente (1), soit le trou (2). Le trou est la méthode recommandée.

Certains fils torsadés serrés nécessitent un enfilage spécial (3).

Après avoir enfilé l'antenne, glisser le fil dans le premier guide sur la machine comme illustré.

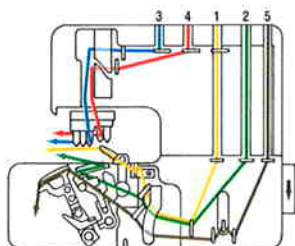
TABLEAUX DE RÉFÉRENCE RAPIDE D'ENFILAGE

Si vous avez besoin d'une vue plus précise des trajets individuels d'enfilage, référez-vous aux tableaux détaillés d'enfilage indiqués par des lettres (A), (B3), etc. (Voir pages 15-19.)

Un astérisque (*) signale que le programme est un point spécial qui utilise un fil décoratif. (Voir page 20.)

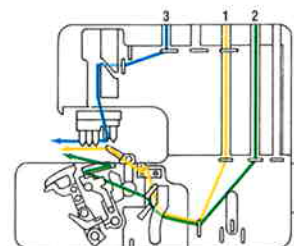
1 5 Fils 5 Fils 1/4 inch

- 1 fil jaune pour boucleur supérieur (E)
- 2 fil vert pour boucleur inférieur (F)
- 3 fil bleu pour aiguille L2 (A)
- 4 fil rouge pour aiguille R1 (C3)
- 5 fil brun pour boucleur de chaînette (I)



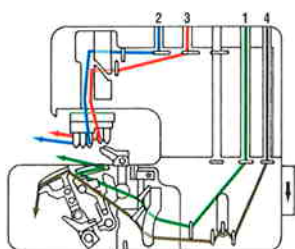
5. * Tresse Déco 3 * Déco Flatlock 3

- 1 fil jaune pour boucleur supérieur (E)
- 2 fil vert pour boucleur inférieur (F)
- 3 fil bleu pour aiguille R1 (B4)



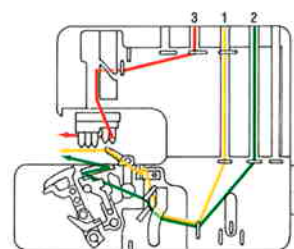
2 4 Fils 1/4 inch

- 1 fil vert pour boucleur inférieur (F)
- 2 fil bleu pour aiguille L2 (A)
- 3 fil rouge pour aiguille R1 (C3)
- 4 fil brun pour boucleur de chaînette (I)



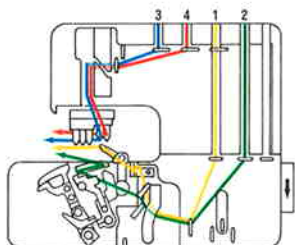
6 Overlock 3 Ourlet étroit 3 Roulotté 3

- 1 fil jaune pour boucleur supérieur (E)
- 2 fil vert pour boucleur inférieur (F)
- 3 fil rouge pour aiguille R2 (C4)



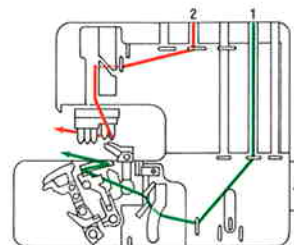
3 Safety 4 fils Extensibles

- 1 fil jaune pour boucleur supérieur (E)
- 2 fil vert pour boucleur inférieur (F)
- 3 fil bleu pour aiguille R1 (B4)
- 4 fil rouge pour aiguille R2 (C4)



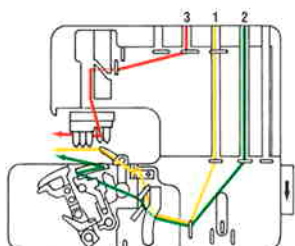
7 Roulotté 2 Surfilage 2

- 1 fil vert pour boucleur inférieur (F)
- 2 fil rouge pour aiguille R2 (C4)



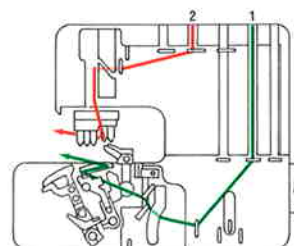
4 3 Fils large Flatlock 3

- 1 fil jaune pour boucleur supérieur (E)
- 2 fil vert pour boucleur inférieur (F)
- 3 fil rouge pour aiguille R1 (C3)



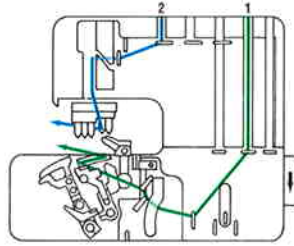
8 Flatlock 2

- 1 fil vert pour boucleur inférieur (F)
- 2 fil rouge pour aiguille R1 (C3)



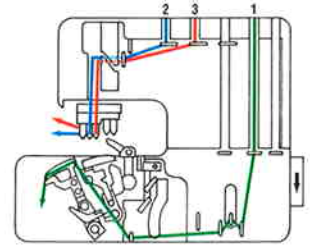
**9 * Echelle Déco 2
* Faux-jour 2**

- 1 fil vert pour boucleur inférieur (F)
- 2 fil bleu pour aiguille R1 (C3)



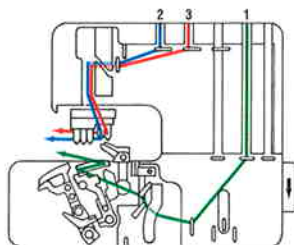
12. Ourlet couvert

- 1 fil vert pour boucleur de chaînette (H)
- 2 fil bleu pour aiguille L1 (B2)
- 3 fil rouge pour aiguille L2 (C2)



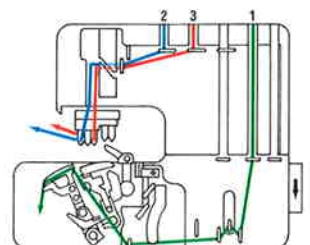
**10 Stretch enrobé
* Bord enrobé**

- 1 fil vert pour boucleur inférieur (F)
- 2 fil bleu pour aiguille R1 (B4)
- 3 fil rouge pour aiguille R2 (C4)



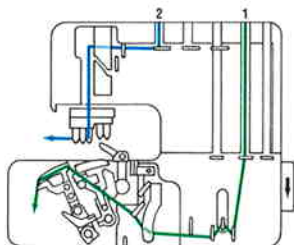
13. Ourlet couvert large

- 1 fil vert pour boucleur de chaînette (H)
- 2 fil bleu pour aiguille L0 (B1)
- 3 fil rouge pour aiguille L2 (C2)



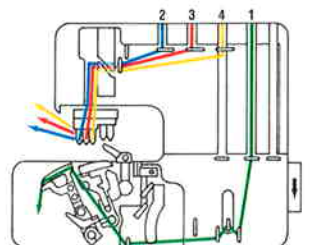
**11 Chaînette
* Chaînette Déco**

- 1 fil vert pour boucleur de chaînette (G)
- 2 fil bleu pour aiguille L2 (A)



14. Ourlet couvert triple

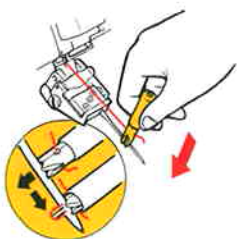
- 1 fil vert pour boucleur de chaînette (H)
- 2 fil bleu pour aiguille L0 (B1)
- 3 fil rouge pour aiguille L1 (C1)
- 4 fil jaune pour aiguille L2 (D)



NOTE: Pour enfiler les fils d'Ourlet couvert, le boucleur de chaînette est enfilé d'abord et ensuite les aiguilles. L'enfilage de l'aiguille commence en utilisant la tension bleue, puis rouge ; pour l'Ourlet couvert triple, jaune en dernier. Les enfilages d'aiguille devraient être séparés dans les deux derniers guides avec le bleu tout à gauche, puis le rouge et finalement le jaune.

Si le fil du boucleur supérieur casse pendant la couture, tourner le volant à la main pour dégager le fil du boucleur inférieur hors du boucleur supérieur. Renfiler le boucleur supérieur et tourner le volant à la main pour former un point.

Si le fil du boucleur inférieur casse pendant la couture, couper et enlever les fils d'aiguilles des chas des aiguilles. Renfiler le boucleur inférieur. Renfiler les fils d'aiguille. Les aiguilles doivent être enfilées après le boucleur inférieur.



Utilisation de l'enfile-aiguille automatique

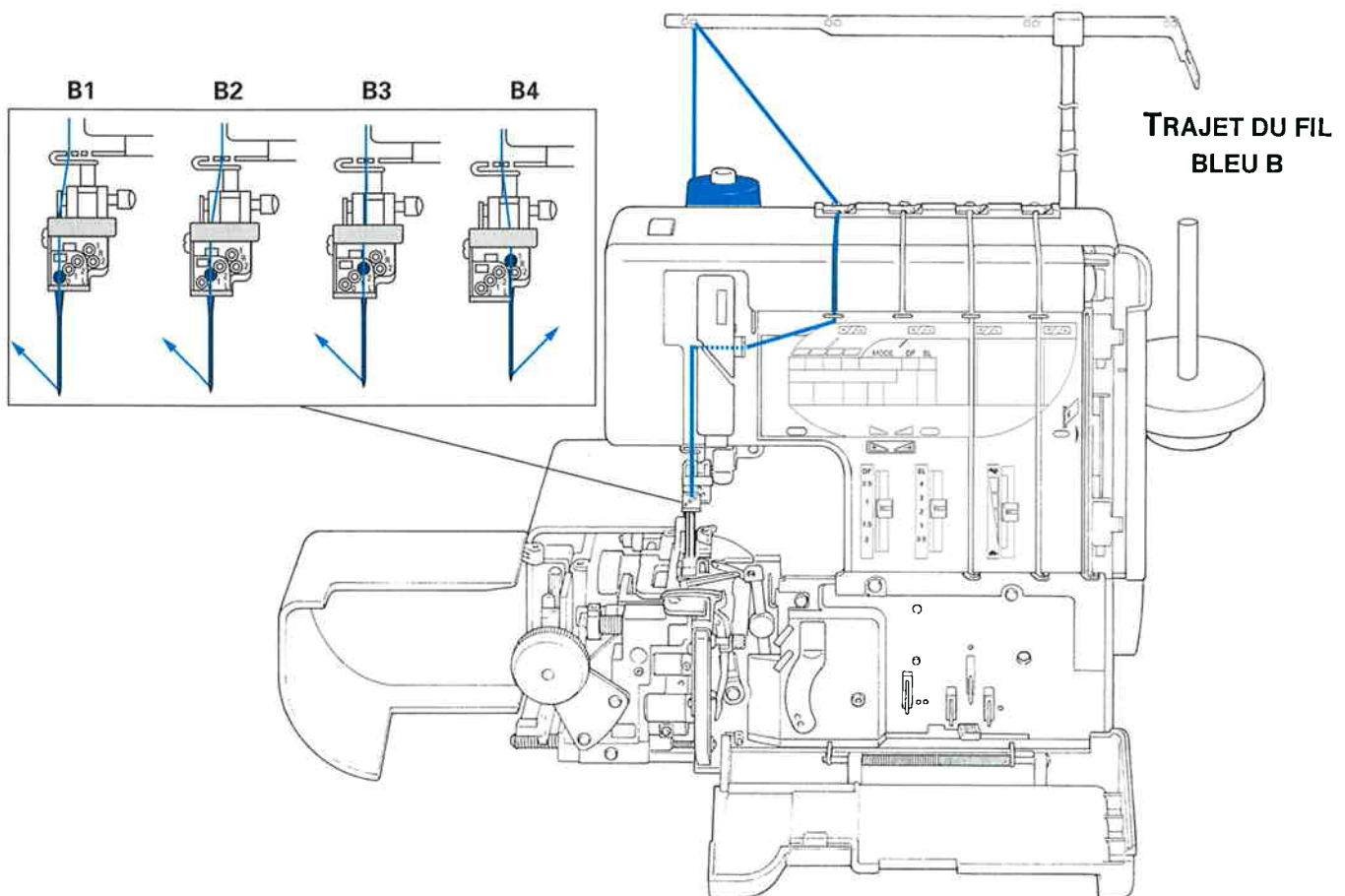
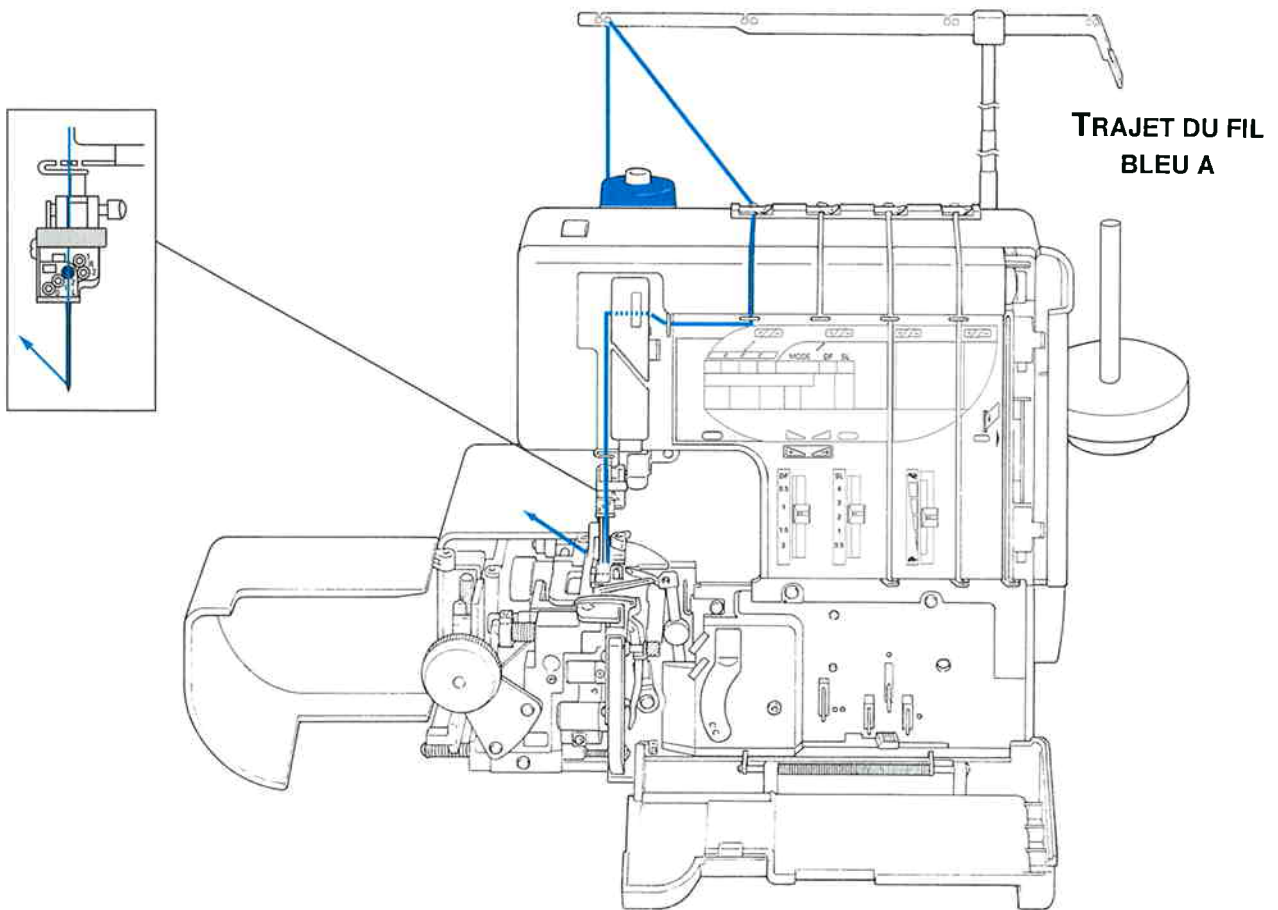
Le petit triangle indique le haut de l'enfile-aiguille.

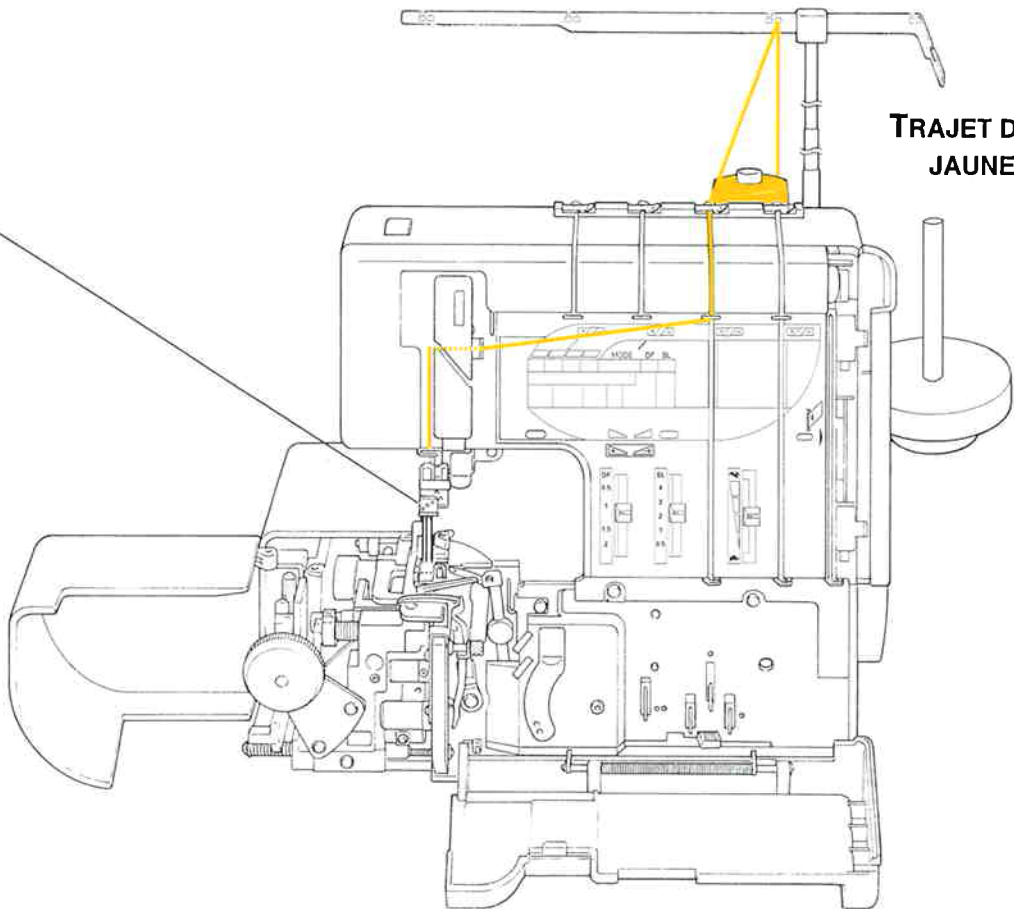
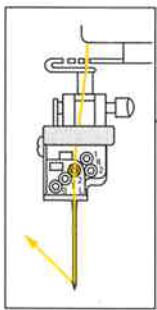
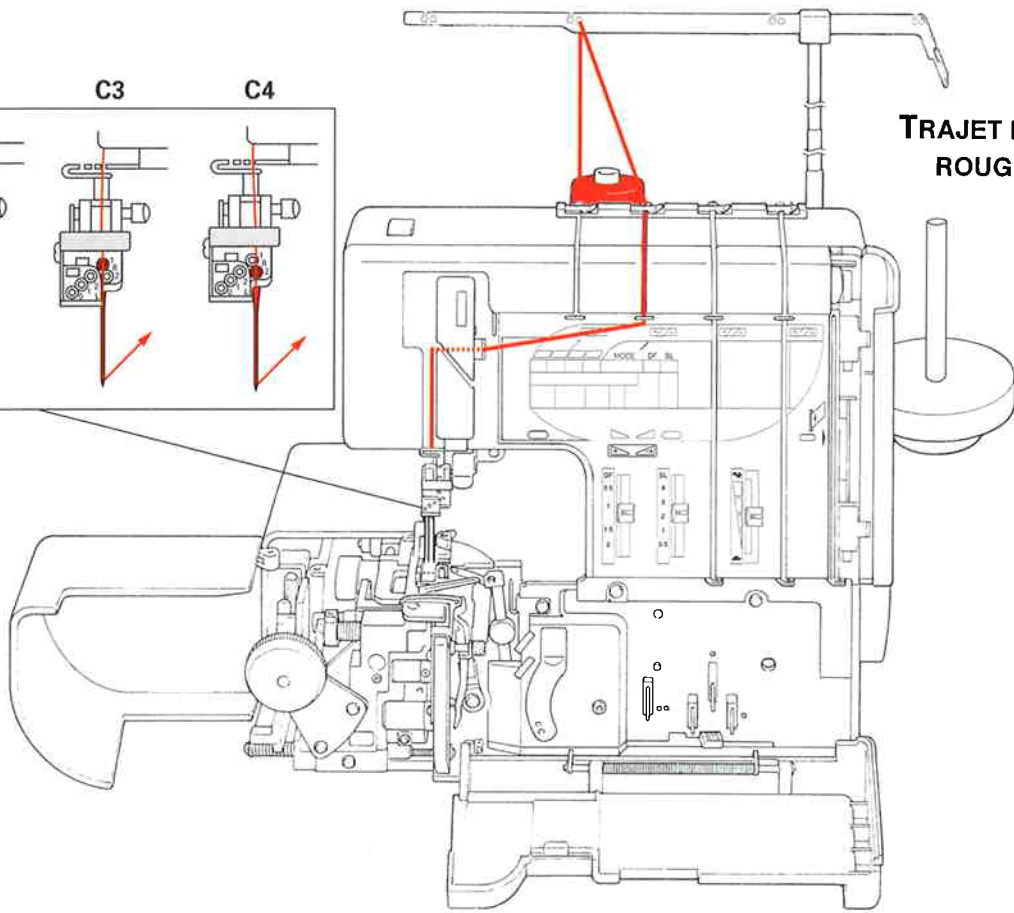
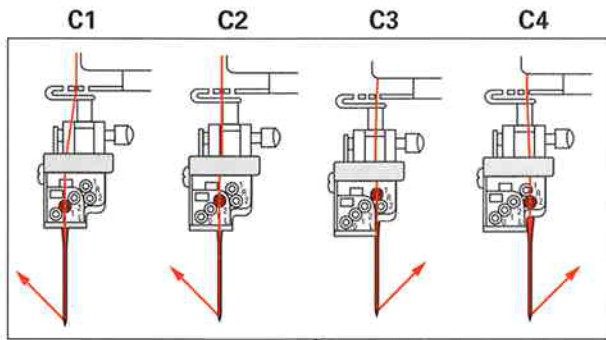
Passez une longueur de fil horizontalement dans la rainure de l'enfile-aiguille. Pressez doucement l'enfile-aiguille contre l'aiguille et glissez-le vers le bas de l'aiguille.

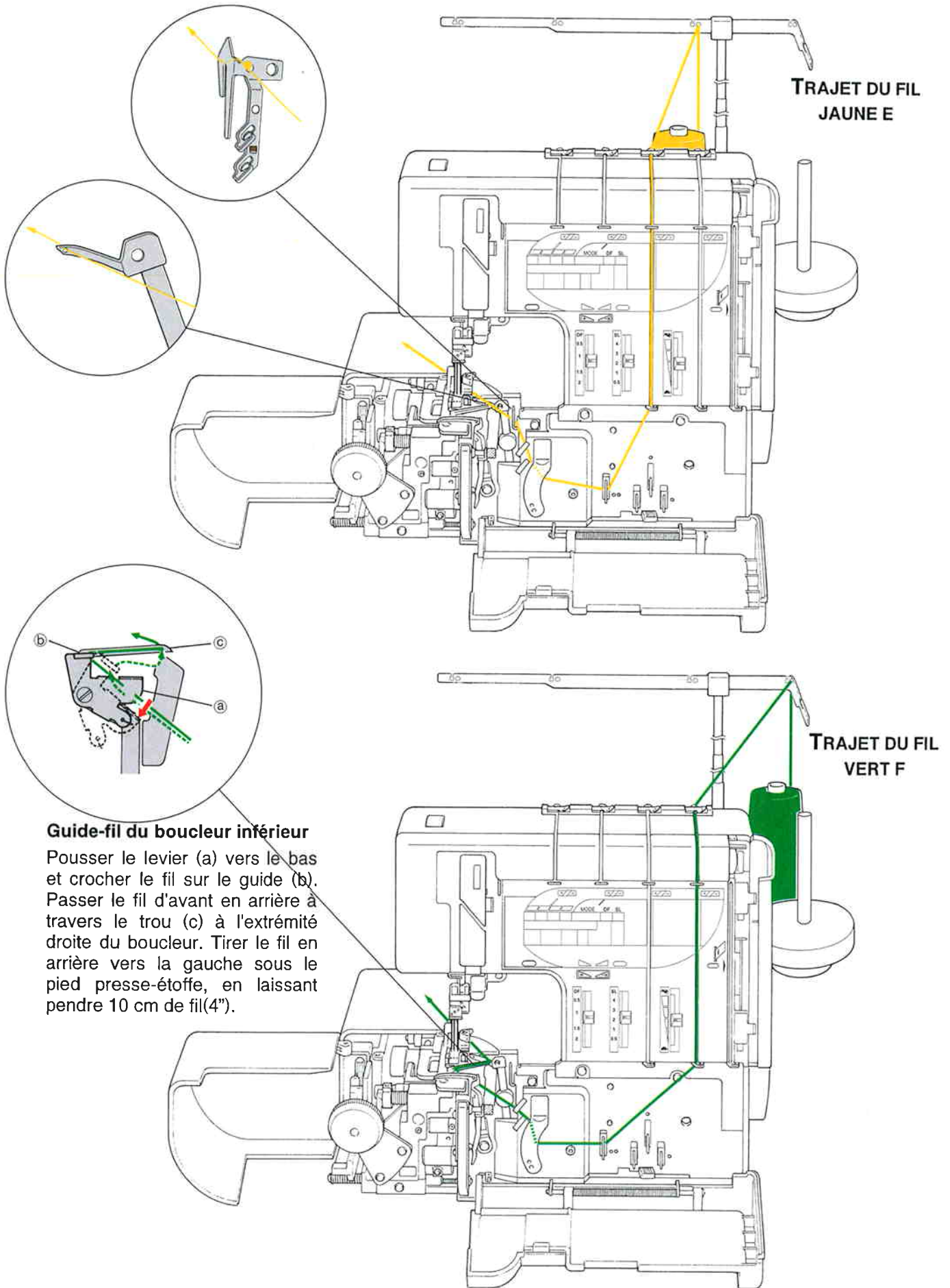
La langue étroite de l'enfile-aiguille pousse le fil à travers le chas et la boucle est formée.

Saisissez la boucle entre vos doigts, tirez le fil à travers le chas de l'aiguille et sous le pied presse-étouffe.

TABLEAUX DÉTAILLÉS D'ENFILAGE







**TRAJET DU FIL
JAUNE E**

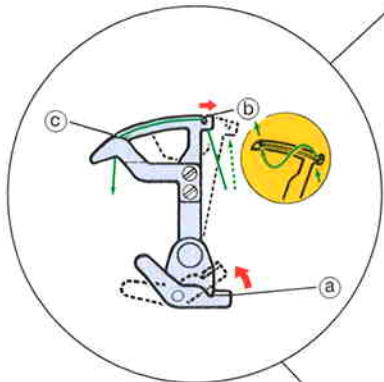
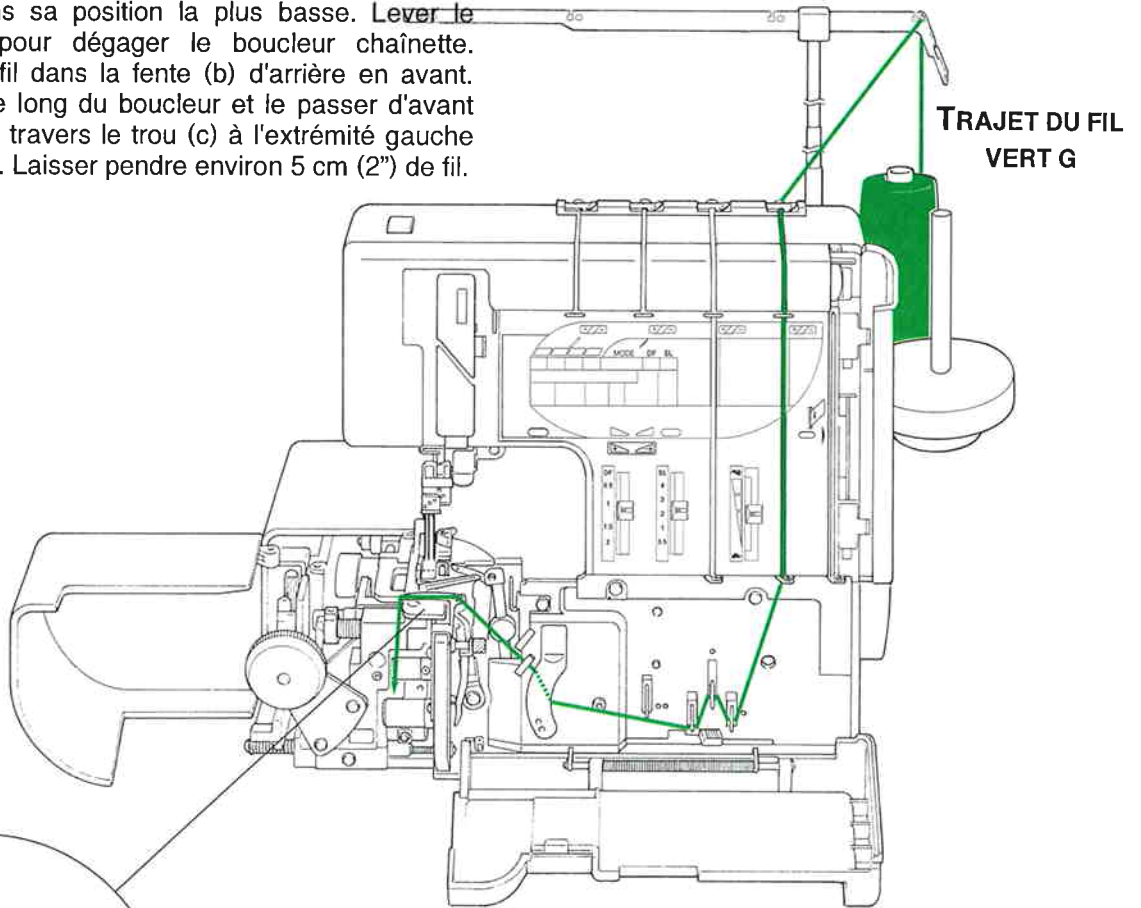
**TRAJET DU FIL
VERT F**

Guide-fil du boucleur inférieur

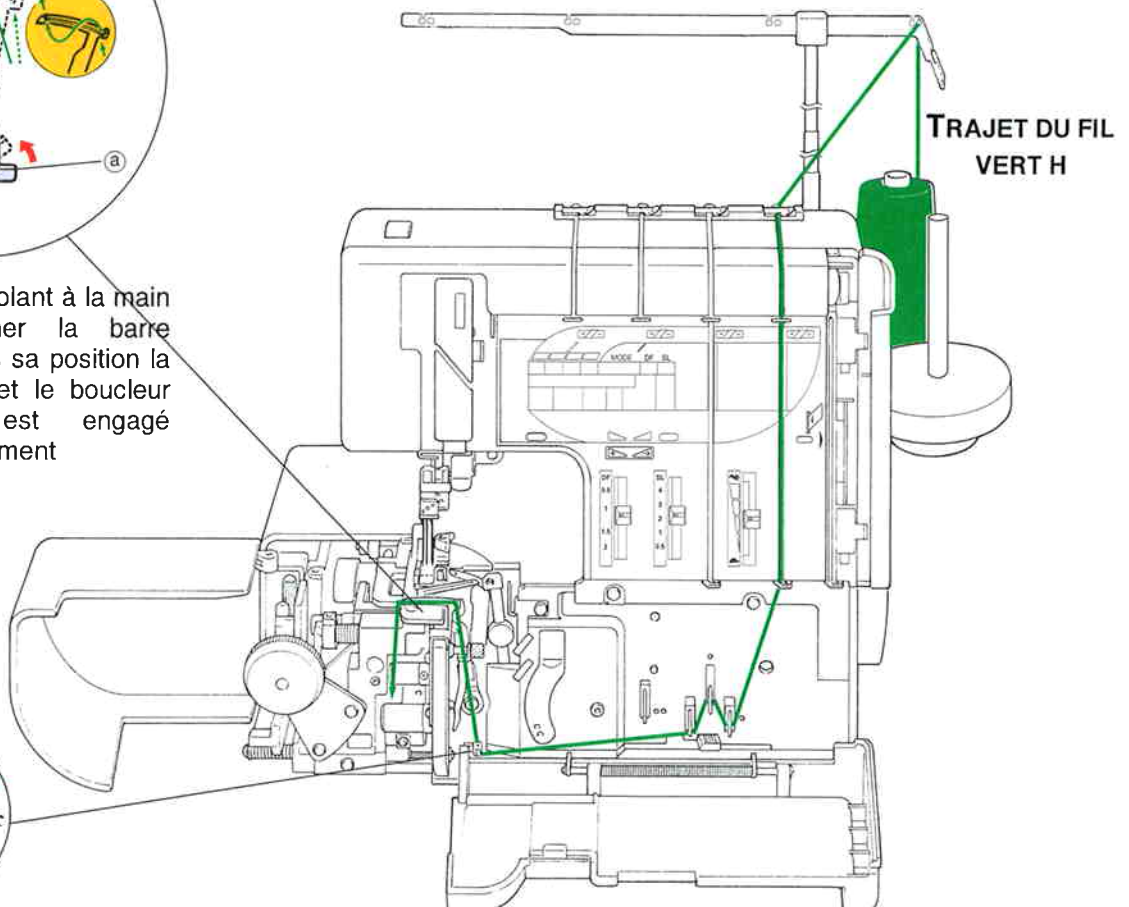
Pousser le levier (a) vers le bas et crocher le fil sur le guide (b). Passer le fil d'avant en arrière à travers le trou (c) à l'extrémité droite du boucleur. Tirer le fil en arrière vers la gauche sous le pied presse-étoffe, en laissant pendre 10 cm de fil(4").

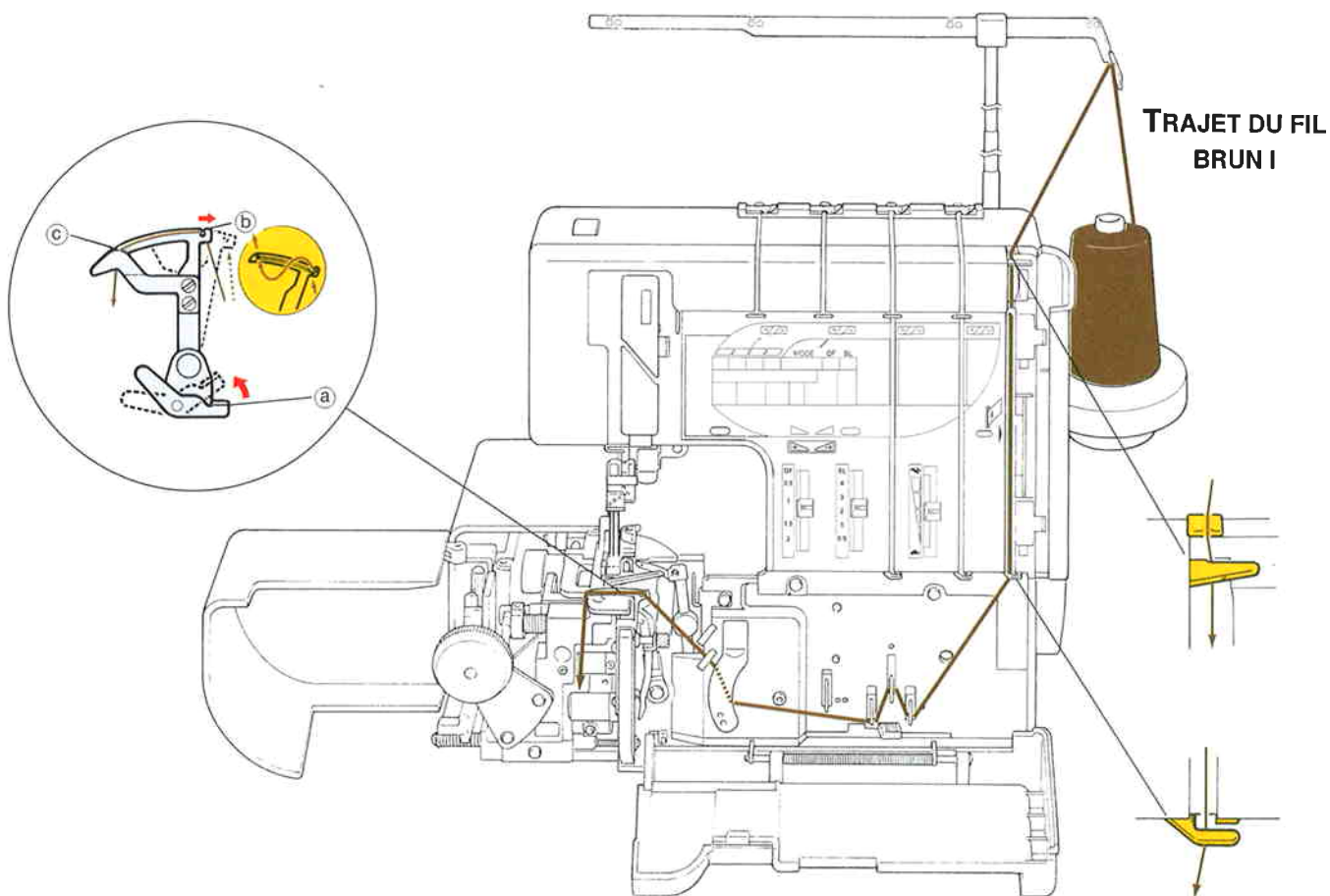
Guide-fil du boucleur de chaînette

Tourner le volant à la main pour amener la barre à aiguille dans sa position la plus basse. Lever le levier (a) pour dégager le boucleur chaînette. Crocher le fil dans la fente (b) d'arrière en avant. Tirer le fil le long du boucleur et le passer d'avant en arrière à travers le trou (c) à l'extrémité gauche du boucleur. Laisser pendre environ 5 cm (2") de fil.



Tourner le volant à la main pour amener la barre à aiguille dans sa position la plus haute et le boucleur chaînette est engagé automatiquement





Guide-fil du boucleur de chaînette

Tourner le volant à la main pour amener la barre d'aiguille dans sa position la plus basse. Lever le levier (a) pour dégager le boucleur de chaînette. Crocher le fil dans la fente (b) d'arrière en avant. Tirer le fil le long du boucleur et passer le fil d'avant en arrière à travers le trou (c) à l'extrémité gauche du boucleur. Laisser pendre environ 5 cm (2") de fil. Tourner le volant à la main pour amener la barre d'aiguille dans sa position la plus haute et le boucleur de chaînette est engagé automatiquement.

*POINTS SPÉCIAUX

Il y a six programmes qui exigent l'emploi de fils spéciaux.

TRESSE DÉCO 3

BLEU fil en cône standard
ROUGE aucun
JAUNE fil décoratif lourd convenant pour usage overlock (ex. tresse de soie, fil viscosé perlé, fil déco pour overlock, fil doré, argenté, brillant, coton perlé no 5, etc)
VERT fil en cône standard

Voir page 22 pour instructions spéciales de broderie.

DÉCO FLATLOCK 3

BLEU fil en cône standard
ROUGE aucun
JAUNE fil décoratif lourd convenant pour usage overlock (ex. tresse de soie, fil viscosé perlé, fil déco pour overlock, fil doré, argenté, brillant, coton perlé no 5)
VERT fil en cône standard

Voir page 22 pour instructions spéciales de broderie

ÉCHELLE DÉCO 2

BLEU fil décoratif lourd convenant pour usage overlock (ex. cordonnet de soie)
ROUGE aucun
JAUNE aucun
VERT fil en cône standard

Voir page 22 pour instructions spéciales de broderie

FAUX-JOUR 2

BLEU fil métallique 30., fil rayon 30. ou cordonnet de soie
ROUGE aucun
JAUNE aucun
VERT nylon clair monofilament

Voir page 23 pour instructions spéciales de broderie.

BORD ENROBÉ

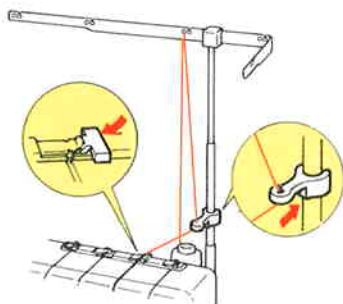
BLEU fil en cône standard
ROUGE fil en cône standard
JAUNE aucun
VERT fil décoratif lourd convenant pour usage overlock (ex. fil viscosé perlé, fil déco pour overlock, coton perlé numéro 5)

CHAÎNETTE DÉCO

BLEU fil en cône standard
ROUGE aucun
JAUNE aucun
VERT fil décoratif lourd convenant pour usage overlock (ex. fil viscosé perlé, fil déco pour overlock, Designer 6)

Voir page 24 pour instructions spéciales de broderie.

De nombreux fils décoratifs sont disponibles pour l'usage overlock. Assurez-vous de choisir des fils qui glissent en douceur à travers le boucleur ou l'aiguille. N'utilisez jamais un fil qui casse facilement. N'utilisez pas de fil crépu (ex. mohair) ou irrégulier qui peut se prendre dans les guide-fils.



Guide pour fils spéciaux

Les fils décoratifs peuvent s'emmêler. Fixer le guide-fil sur l'antenne et placer le fil du boucleur supérieur selon l'illustration.

Clip de relâchement de tension

Placer le clip de relâchement de tension dans le guide-fil qui est utilisé avec un fil décoratif.

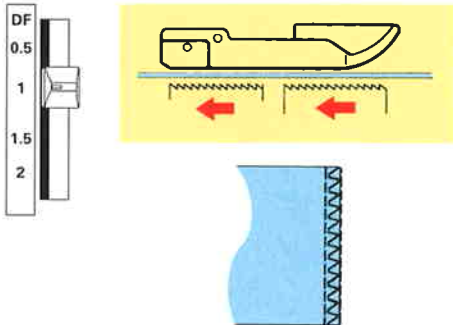
IMPORTANT: Lors de l'emploi de fils décoratifs, régler le réducteur électronique de vitesse en position la plus basse. (Voir page 14 dans le Manuel d'instruction 905) Coudre à une vitesse lente et uniforme pour éviter les points irréguliers

SECTION IV (Remplace la page 34)

Transport différentiel et longueur de point

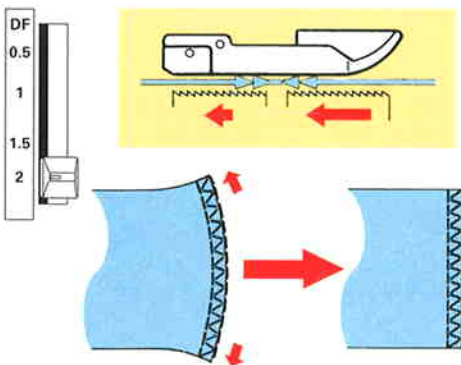
Transport différentiel

Le transport différentiel sur une surjeteuse est une griffe en deux parties qui transporte le tissu dans des rapports différents. La partie avant de la griffe pousse plus ou moins le tissu sous le pied que ne le fait la partie arrière de la griffe. Cette caractéristique est utile pour coudre du tricot ayant tendance à se distendre et former des ondulations lors de la couture sur une machine overlock. Le transport différentiel est aussi apprécié sur les tissus très fins qui ont tendance à froncer lors de la couture. Dans ce cas, utiliser le réglage 0.5. Il existe deux genres de transport différentiel : négatif et positif.



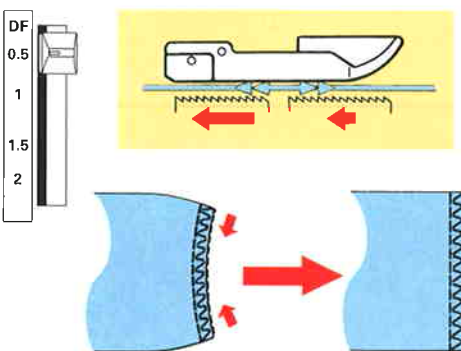
① Transport standard

Les parties avant et arrière de la griffe travaillent comme une seule unité. Le tissu entre et sort dans le même rapport.



② Transport positif

Plus le tissu est lâche et extensible, plus il doit être poussé sous le pied à l'avant et plus il doit être retenu à l'arrière. Les ondulations sont éliminées.

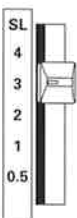


③ Transport négatif

Plus le tissu est fin, plus il sera retenu à l'avant et plus il sera chassé à l'arrière. Ainsi le tissu est tendu et le fronçage éliminé.

Voir en page 26 comment enregistrer le nouveau réglage DF dans le système LCD

Longueur du point



L'épaisseur du tissu et sa teneur en fibres peuvent exiger un ajustement de SL (longueur du point). La longueur du point peut être réglée entre 0.5 et 4. Régler une longueur de point plus courte pour les tissus légers ou très fins. Régler une longueur de point plus grande pour les tissus lourds ou épais.

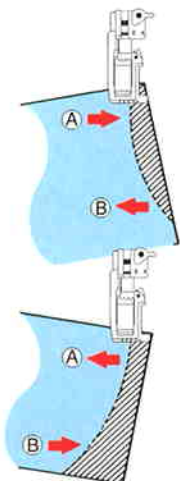
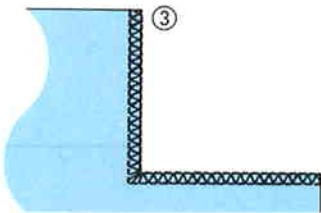
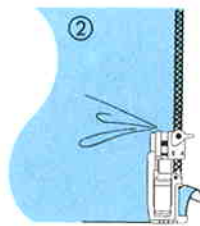
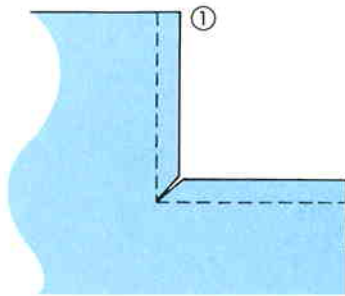
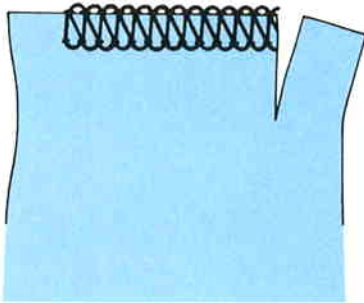
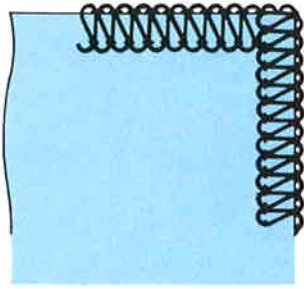
NOTE: Placer toujours le levier SL sur 2.5 ou plus haut pour coudre un point de chaînette ou un ourlet couvert.

NOTE: L'affichage de la longueur du point pour le point de l'ourlet couvert est 2.5. C'est le réglage correct pour 2 à 3 couches de tissus légers à moyens. La longueur du point doit être augmentée à 3.5 - 4 pour les tissus lourds ou pour coudre sur des coutures épaisses lors de la couture d'ourlet.

Voir en page 27 comment enregistrer le nouveau réglage SL dans le système LCD

SECTION V *(Nouveau)*

Techniques de couture



Nervures overlock

Désengager la lame mobile. Utiliser un crayon marqueur lavable pour dessiner les lignes des nervures. Plier le tissu, selon la première ligne, envers contre envers. Coudre le bord plié en utilisant la plaque aiguille comme guide. (Il ne faut pas que le tissu soit cousu au-delà du bord droit de la plaque aiguille). Coudre les autres nervures selon le même procédé. Repasser les nervures en les couchant de côté.

Défaire une couture overlock

Couper le ou les fils d'aiguilles à intervalles réguliers. Tirer doucement le ou les fils de boucleurs et le point se dénouera.

Tresse déco 3

En fonction de la largeur de galon désirée, placer du coton perlé, du fil de laine ou du ruban sous le pied presse-étouffe à droite de l'aiguille.

Abaisser le pied presse-étouffe. Coudre quelques points en tournant le volant à la main. Coudre sur le ruban pour faire un rang de galon. Faire 3 galons qui seront tressés. Coudre le galon tressé sur le tissu à la main.

CONSEIL: Le pied Q et le guide K2 sont des accessoires en option qui aident à guider le ruban pendant la couture

Deco Flatlock 3

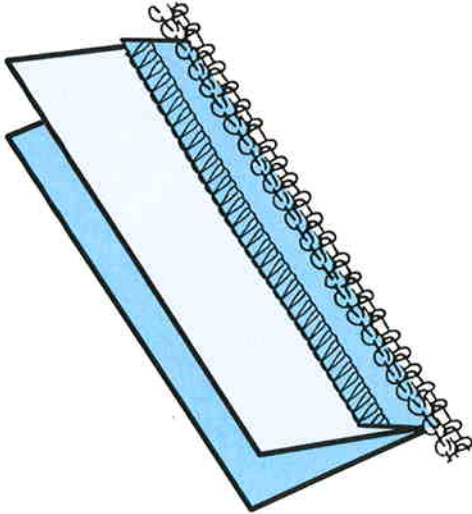
Utiliser un crayon marqueur lavable pour dessiner les lignes de broderie. Plier le tissu envers contre envers, le long de la ligne de broderie. Placer le tissu plié sous le pied presse-étouffe et coudre. Tirer doucement le tissu à plat.

CONSEIL: Le tissu restera plus plat si les points sont formés hors du bord plié. Utiliser le pied D (pied à ourlet caché en option) comme guide pour le bord plié.

Echelle déco 2

Utiliser la même méthode que pour « Deco Flatlock 3 », mais plier le tissu endroit contre endroit.

Faux-jours 2



Replier les deux tissus de 1,5 cm sur l'envers. (Finition du bord avec un point overlock à 2 ou 3 fils.) Placer les tissus pliés bien alignés endroit contre endroit.

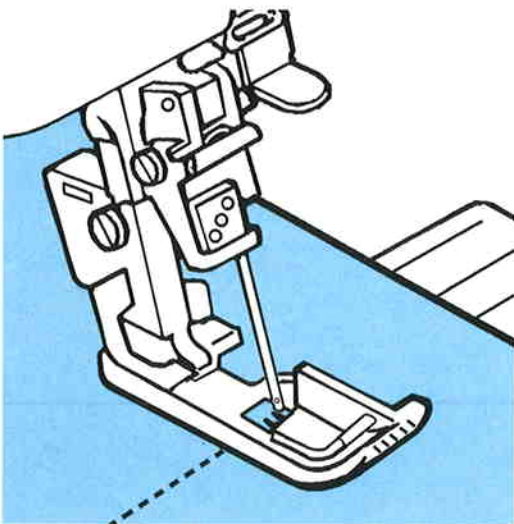
Placer les tissus sous le pied presse-étouffe de telle sorte que l'aiguille pique tout juste les deux bords pliés. Les points se formeront à l'extérieur des tissus. Coudre.

Séparer doucement les tissus pour révéler l'aspect de dentelle, ouvert. Placer une doublure sous le faux-jour pour un port confortable. Utiliser une couleur contrastée pour souligner le faux-jour.

NOTE : Coudre le faux-jour dans le droit fil. Eviter les coutures arrondies.

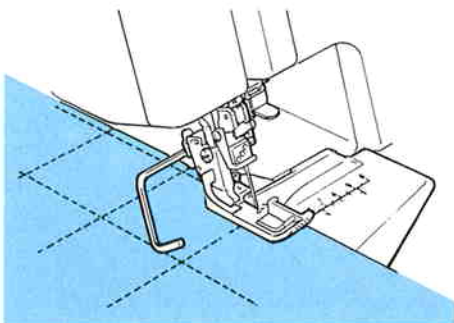
Une aiguille à broder numéro 14/90 pour machines à coudre de ménage peut être utilisée afin d'éviter que le fil métallique ne s'use en passant dans le chas de l'aiguille. Avec du cordonnet de soie, augmenter la tension verte à 5 ou 6. Avec un fil métallique, placer un clip de relâchement de tension dans le guide bleu.

CONSEIL : Utiliser le pied D (pied à ourlet caché en option) comme guide pour les bords pliés.



Point de chaînette – Passage d'angles

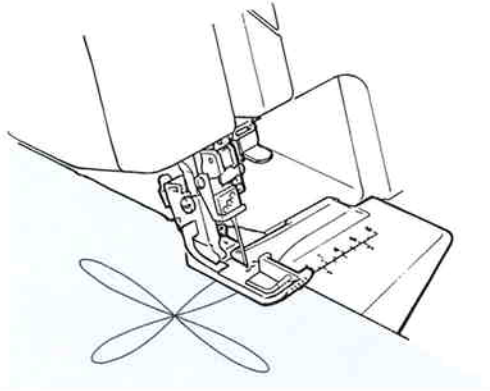
Coudre les derniers points avant l'angle en tournant le volant à la main. Terminer le point. Relever l'aiguille juste hors du tissu. (Le chas de l'aiguille est sorti, alors que la pointe de l'aiguille reste dans le tissu.) Relever le pied presse-étouffe et tourner doucement le tissu. Abaisser le pied presse-étouffe et continuer la couture.



Guide ouatinage

Le guide ouatinage est utilisé pour pouvoir effectuer plusieurs coutures parallèles sur un tissu ouatiné à des distances égales et régulières.

Insérer le guide ouatinage dans la barre aiguille. Utiliser un crayon marqueur lavable pour dessiner les premières lignes de coutures. Coudre ces premières coutures (au point de chaînette) en suivant les lignes dessinées. Ensuite, coudre chaque prochaine rangée en plaçant le guide sur la rangée précédente.



Chaînette Déco

Dessiner les lignes sur l'entoilage (envers du tissu). Les tissus légers nécessitent l'emploi d'un entoilage collant ou détachable.

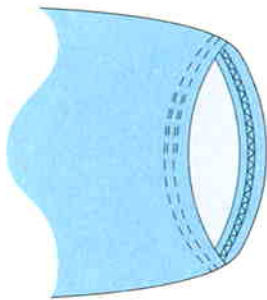
Coudre avec le bon côté du tissu en bas. Les marques sur le haut du pied servent à coudre avec précision. *(Ne pas oublier de démarrer la chaînette avec le tissu sous le pied presse-étouffe et sous l'aiguille.)*

Une fois la chaînette formée, le pied presse-étouffe ne doit pas être relevé.

Enlever avec soin l'entoilage détachable.

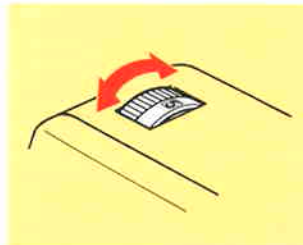
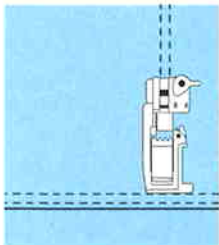
Ourllet couvert

Une majorité de vêtements prêts-à-porter utilisent une méthode de fabrication à plat pour les ourlets avec la couture de côté cousue en dernier. De nombreux couturiers préfèrent toutefois coudre "en rond".



Couture de l'ourlet couvert "en rond"

Replier l'ourlet et placer le tissu sous le pied presse-étouffe. Utiliser les marques sur la table de couture comme guide de couture. Piquer l'ourlet et une fois le point de départ atteint, recouvrir les points sur environ 1,5 cm (1/2") et arrêter. Couper les fils d'aiguille après leur avoir donné un peu de mou en maintenant la touche de libération de tension pressée. Enlever le tissu de la machine. Tirer les fils dessous et nouer. Appliquer un peu d'enduit de couture sur les fils noués.

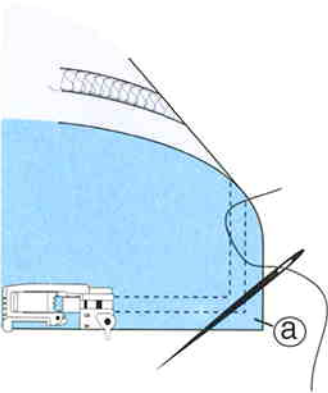
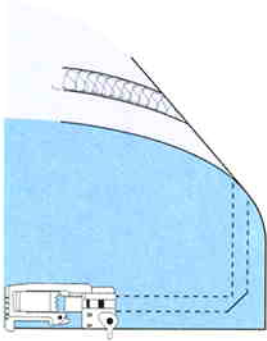


En cousant un ourlet couvert sur des coutures surjetées (par ex. Safety 4 fils), il est conseillé d'ajuster la pression du pied sur 1 en atteignant la couture pour éviter les points sautés. Après le passage de la couture, revenir à la pression normale de 5.

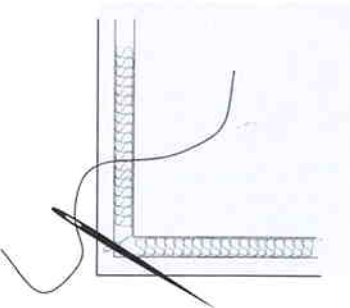
Passage d'angles

Coudre le point d'angle et arrêter avec l'aiguille en haut. Tourner le volant à la main vers vous pour amener les aiguilles dans la position la plus basse dans le tissu. Inverser le volant dans le tissu avec prudence pour amener les aiguilles dans la position la plus haute. (Cela libère les fils d'aiguille hors du boucleur.) Relever le pied presse-étoffe, tourner le tissu, abaisser les aiguilles dans le tissu, abaisser le pied presse-étoffe et continuer à coudre.

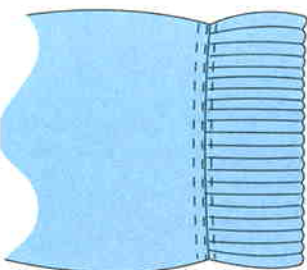
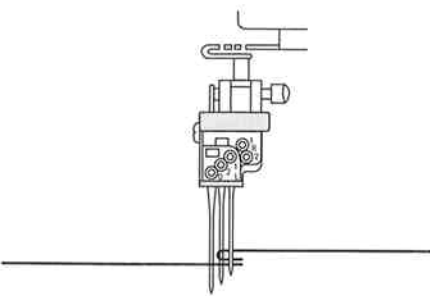
Le fil du boucleur tombera au coin.



Utiliser une aiguille et du fil pour empêcher la boucle de se dénouer. Tirer le fil diagonal vers l'angle (a).



Tourner le tissu et assurer la boucle au coin sur le dessous.



Ourlet couvert triple

Surpiquer une couture Overlock

L'Ourlet couvert triple aplatit la couture overlock en éliminant l'excès d'épaisseur et en permettant un maximum d'extension et de confort. La surpiqûre est rapide et attrayante.

Assembler le bord côtes au tissu en utilisant un point 3 fils large ou Safety 4 fils. Régler la machine pour l'Ourlet couvert triple. La couture d'assemblage doit être mise à plat vers le tissu du vêtement. Surpiquer en laissant l'aiguille centrale piquer dans la couture d'assemblage. Les aiguilles externes surpiqueront le tissu ainsi que les côtes en une seule fois.

NOTE : Il est acceptable d'utiliser l'Ourlet couvert large pour surpiquer une couture overlock. Le fil du boucleur de chaînette doit être tendu afin de maintenir la couture overlock aussi plate que possible. Cependant, si le fil du boucleur est trop tendu, le tissu risque de froncer et l'élasticité est réduite.

SECTION VI

(Remplace les pages 22-27)

Mode Mémoire

Le système LCD possède 24 programmes intégrés qui sont affichés en tant que réglages en Mode automatique. (Voir page 1 pour les noms de programmes.)

Chaque programme en Mode AUTO peut être modifié et les nouveaux réglages peuvent être enregistrés en Mode MEMORY. Il est possible d'avoir au total 48 programmes dans le système LCD : 24 réglages en Mode AUTO et 24 réglages en Mode MEMORY.

Tensions des fils



Presser sur les touches de sélection de programme jusqu'à ce qu'apparaisse le Mode AUTO 5 fils.

Ajuster les tensions voulues des nouveaux réglages. (Voir pages 22-23 dans le Manuel d'instruction 905) Le mode affiché est MANUAL. Presser deux fois sur la touche MEMORY pour enregistrer les nouveaux réglages de tension. L'affichage Mode MANUAL disparaît ; l'affichage Mode MEMORY apparaît. Les réglages du Mode MEMORY ne disparaissent pas au déclenchement de la machine. La machine contiendra maintenant les réglages du Mode AUTO 5 fils et en plus, les nouveaux réglages personnalisés en tant que Mode MEMORY 5 Fils.

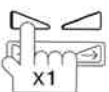
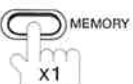
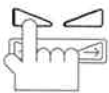
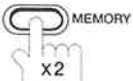
Valeur DF

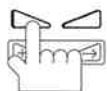
Presser sur les touches de sélection de programme jusqu'à ce qu'apparaisse Mode AUTO Extensibles.

1. Presser une fois sur la touche MEMORY.
2. La valeur DF commence à clignoter.

3. Presser sur la touche de sélection de programme en avant . L'affichage de la valeur de transport différentiel augmente de 0.5 chaque fois que la touche est pressée. Quand le maximum est atteint, il retourne vers le minimum. Remarque que le Mode AUTO passe en Mode MANUAL. Si la valeur SL a aussi besoin d'être modifiée, presser sur la  touche de sélection de programme en arrière. (Voir page 27, point 4.)

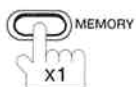
4. Si la valeur DF seule change, presser sur la touche MEMORY encore une fois pour enregistrer la nouvelle valeur DF. La machine contiendra maintenant les réglages du Mode AUTO Extensibles et en plus les nouveaux réglages personnalisés en tant que Mode MEMORY Extensibles.



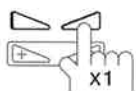



Valeur SL

Presser sur les touches de sélection de programme jusqu'à ce qu'apparaisse Mode AUTO 3 Fils large.

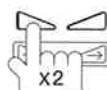



1. Presser une fois sur la touche MEMORY.
2. La valeur DF commence à clignoter.



3. Presser une fois sur la touche de sélection de programme en arrière  .

4. La valeur SL commence à clignoter.

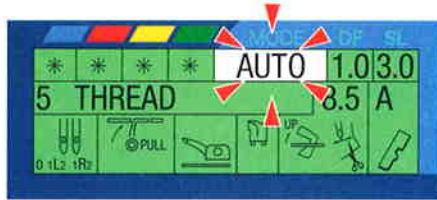
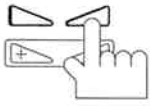


5. Presser sur la  touche de sélection de programme en avant. L'affichage de la longueur du point valeur augmente de 0.5 chaque fois que la touche est pressée. Quand le maximum est atteint, il retourne vers le minimum. Remarquer que le Mode AUTO passe en Mode MANUAL.



6. Presser sur la touche MEMORY encore une fois pour enregistrer la nouvelle valeur SL. La machine contiendra maintenant les réglages du Mode AUTO 3 Fils large et en plus les nouveaux réglages personnalisés en tant que Mode MEMORY 3 Fils large.

Comment changer les valeurs en mode mémoire

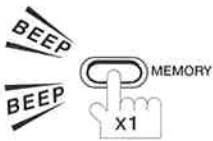
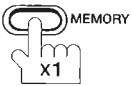


Méthode 1

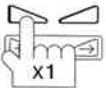
Presser sur les touches de sélection de programme jusqu'à ce qu'apparaisse le Mode AUTO 5 Fils.




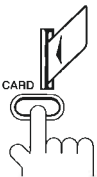
Ajuster les tensions des nouveaux réglages. Le mode affiché est MANUAL. Presser une fois sur la touche MEMORY. La valeur DF commence à clignoter. Faire les modifications soit de DF ou SL. (Voir pages 26-27.)



Presser sur la touche MEMORY encore une fois pour enregistrer les nouveaux réglages. La machine donne deux signaux sonores pour indiquer que le Mode MEMORY est déjà occupé et la machine n'enregistrera pas les nouveaux réglages.



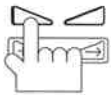
Presser une fois sur la touche de sélection de programme en avant . Le Mode MEMORY 5 Fils apparaîtra.



Presser et maintenir la touche Card jusqu'à ce qu'apparaisse le Mode MANUAL 5 Fils. (Aucune PRO CARD ne doit se trouver dans la machine à ce moment-là.) Le Mode MEMORY 5 Fils a été effacé et les nouveaux réglages peuvent maintenant être enregistrés.



Presser deux fois sur la touche MEMORY. La machine contiendra maintenant le Mode AUTO 5 Fils et en plus, les réglages du Mode MEMORY 5 Fils

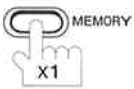


Méthode 2

Presser sur les touches de sélection de programme jusqu'à ce qu'apparaisse Mode MEMORY Extensibles.



Ajuster les tensions des nouveaux réglages. Le mode affiché est MANUAL. Presser une fois sur la touche MEMORY. La valeur DF commence à clignoter. Faire les modifications soit de DF ou SL. (Voir pages 26-27.)



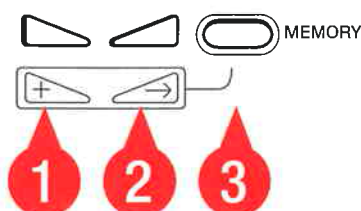
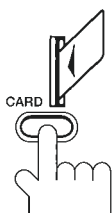
Presser sur la touche MEMORY encore une fois pour enregistrer les nouveaux réglages. La machine donne un signal sonore. Les nouveaux réglages remplaceront les anciens réglages dans le Mode MEMORY.



Effacer les programmes en mode mémoire

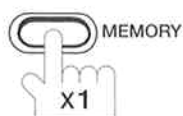
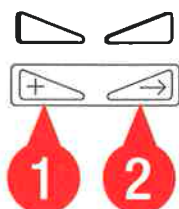
Pour effacer seulement un programme en mode mémoire

Sélectionner le programme en Mode MEMORY sur l'écran du système LCD. Presser et maintenir la touche CARD jusqu'à ce disparaisse le Mode MEMORY et apparaisse le Mode AUTO. (Aucune PRO CARD ne doit se trouver dans la machine pendant l'effacement de programmes en Mode MEMORY.)





Pour effacer tous les programmes en mode mémoire

Déclencher la machine. Presser et maintenir simultanément les deux touches de sélection de programme et la touche MEMORY en enclenchant la machine.



Sélection de la langue

Sept langues sont disponibles pour l'écran du système LCD. Presser et maintenir simultanément les touches de sélection de programme en enclenchant la machine. Chaque fois que la touche  est pressée, une nouvelle langue est sélectionnée dans la séquence présentée. Presser sur la touche  pour inverser la séquence. Une fois la langue désirée sélectionnée, presser sur la touche MEMORY.

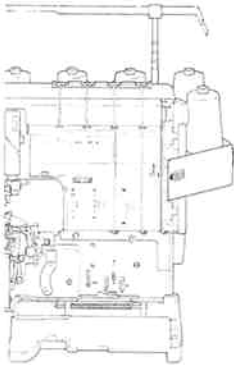
- | | | |
|----|----------|-----------|
| 1. | 5 Thread | anglais |
| 2. | 5 Fils | français |
| 3. | 5 Faden | allemand |
| 4. | 5 Fili | italien |
| 5. | 5 Hilos | espagnol |
| 6. | 5 Draad | afrikaans |
| 7. | 5 Fios | portugais |



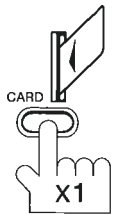
SECTION VII *(Remplace la page 28)*

Mode PRO Card

Trois réglages additionnels de programme sont disponibles sur des PRO CARDS en option. Chaque PRO CARD possède son propre manuel pour expliquer les nouveaux points qu'elle contient.

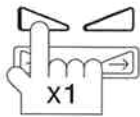


1. Ouvrir la porte PRO Card.
2. Insérer aussi profondément que possible la carte avec la flèche bleue pointée vers la gauche et l'intérieur.



3. Fermer la porte PRO Card.

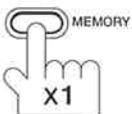
4. Presser sur la touche CARD ; l'écran LCD commute en Mode CARD et le premier programme apparaît. En cas d'accès à la carte, il y a un délai de 2 secondes environ avant l'apparition du point dans la fenêtre.



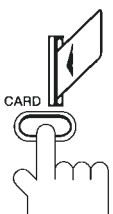
5. Pour sélectionner un autre programme, presser sur une touche de sélection de programme. (Voir page 1.)



Chaque PRO CARD vous permet d'enregistrer sur elle trois réglages personnalisés. Ajuster les tensions voulues en utilisant les touches +/-.



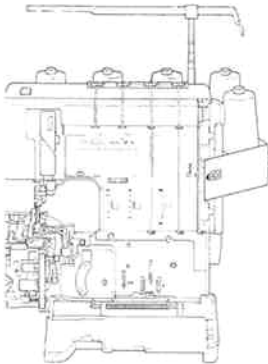
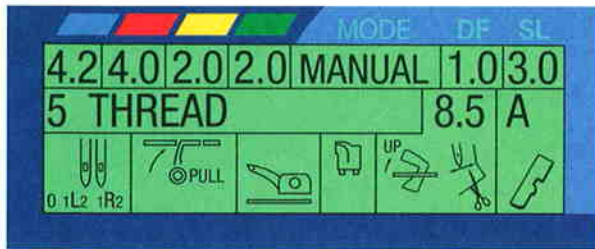
Ajuster les valeurs DF et SL en pressant une fois sur la touche MEMORY et en utilisant les touches de sélection de programme.



Quand toutes les nouvelles valeurs ont été sélectionnées, presser sur la touche CARD. La PRO CARD contient maintenant 3 réglages en mode CARD et 1 réglage en mode CARD M.

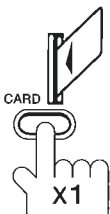
Programmation d'un point sur la PRO CARD

Il est possible de programmer des points en Mode MANUAL ou MEMORY sur une PRO CARD. L'écran LCD doit afficher le programme qui sera enregistré sur la carte.

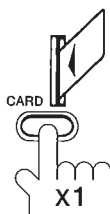


Procédure :

1. Faire les changements en ajustant les réglages de tension (voir pages 22-23 dans le Manuel d'instruction 905), les réglages du transport différentiel et/ou de la longueur du point (voir pages 26-27) avant d'insérer la carte.
2. Insérer la carte. (Ne PAS presser sur la touche CARD.)
3. Presser une fois sur la touche MEMORY. Le réglage de DF clignotera.



4. Presser une fois sur la touche CARD ; le clignotement s'arrêtera. (Si la machine donne deux signaux sonores, la PRO CARD a déjà 3 réglages CARD M. Vous devez effacer un des réglages CARD M ou utiliser une PRO CARD différente). La fenêtre de Mode ne changera pas. Le programme de point est maintenant enregistré sur la carte.



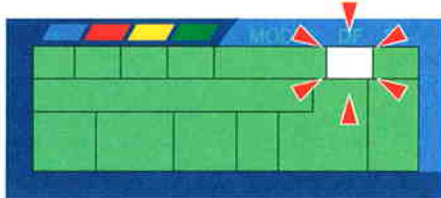
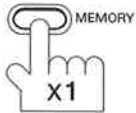
5. Presser encore une fois sur la touche CARD pour accéder aux points sur la carte. Presser sur la touche de sélection de programme pour défiler parmi les points sur la carte. La fenêtre de Mode affichera maintenant CARD M pour le programme qui a été enregistré sur la PRO CARD.

6. Prenez des notes personnelles sur la dernière page du manuel PRO CARD.

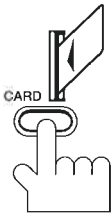
Effacer les réglages Card M de la PRO CARD

Il n'est pas possible d'effacer les 3 programmes de base de la carte.

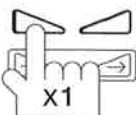
1. S'assurer que le programme CARD M à effacer est affiché sur l'écran. (La carte doit se trouver dans la machine).



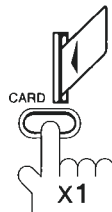
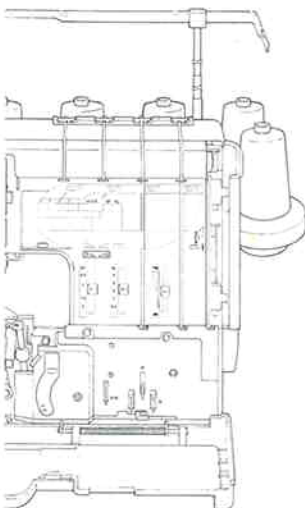
2. Presser une fois sur la touche MEMORY. Le réglage de DF clignotera.



3. Presser sur la touche CARD et continuer de presser jusqu'à ce que le clignotement s'arrête. Le point enregistré est maintenant effacé. L'écran montrera le programme de point suivant sur la carte. La fenêtre de Mode affichera CARD.



4. Presser sur la touche de sélection de programme pour défiler parmi les points sur la carte.



5. Enlever la PRO CARD Card de la machine et presser sur la touche CARD pour quitter le système CARD et revenir au menu préprogrammé des points.

Printed in Switzerland
396162-17